

ADR

G3 OPERATIONS/RANS - ADMINISTRATIVE POLICE

1 DEC 1994 - 12 SEPT 1995

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UNCLASSIFIED
RH/WG JUNE 2009

UNARCHIVES

SERIES S1002

BOX 131

FILE 7

ACC. 1998/0283

ADMINISTRATIVE POLICE

I

COURSE N° 1

INSTRUCTOR : Chief Commissioner : N'Golo Ouattara

Course Description

Upon examining of the various duties of the police and gendarmes, we realize that they are quite numerous and that they all aim towards one end: law enforcement in the cities and countryside. Thus, generally speaking, the job of the police is to maintain law and order and to assure that citizens of the same nation follow the laws established in the public interest so that everyone may live in peace.

1°) INTRODUCTION TO ADMINISTRATIVE POLICE

The duties of the administrative police are as follows:

- maintaining and, if necessary, enforcing public order and peace across the national territory.
- Preventing infractions and accidents

It is unquestionably true
It goes without saying that the field of administrative police is quite vast, placing significant emphasis on prevention with suppression playing a secondary role.

2° PREVENTION :

Does law enforcement imply that police and gendarmes intervene only when there is lawlessness? No. Should police and gendarmes leave their stations and barracks only when notified of an infraction? Of course not.

Law enforcement consists primarily of avoiding lawlessness through preventive measures so that peace, tranquility and security may prevail. It is preferable to try to deter thieves and reckless drivers rather than leaving them to their trade.

Prevention is the primary role of the uniformed police officer whose mere presence in the public forum serves to discourage potential law breakers.

fact
A gendarme posted high on one side or near a dangerous turn will prompt motorists to slow down. A pick-pocket in a marketplace will hesitate if he sees the cap of a law enforcer in the area.

Thus the very function of the police (to maintain order and security) is defined by his duty to prevent infractions of the law.

3° THE FIELD OF ADMINISTRATIVE POLICE

The field of administrative policing is quite vast. Law enforcement and security in the cities and countryside entails the following:

- Safety and order in the streets and public places. The potential for lawlessness and possible trouble lead administrative authorities to take preventive measures such as regulating public demonstrations
- Concerns for order in the state justifies adopting systems to register and identify nationals and internationals (for example by issuing identification cards, resident permits, passports, etc)
- The security of individuals and their property warrants the regulation of arms and munitions; it also consists of preventing accidents of all types caused by automobile traffic, the mentally ill, stray animals, etc
- Tranquility is also linked to activities which do not directly threaten public order as such but can nonetheless be a nuisance to third parties : disturbance of the peace at night is one example.

II 4° THE ADMINISTRATIVE POLICE SYSTEM

a) The Authorities of Administrative Police:

- National authority : The government; particularly the Ministry of Interior
- Regional authority : prefects and sub-prefects
- Local authority : Bourgmestres

b) Auxiliaries of Administrative police

- Armed forces : the gendarmerie and the army who in principle will participate in law enforcement only at the request of the administrative police authorities.
- Local police : who act upon the orders of the Bourgmestre.

c) Mode of Intervention

The authorities of the administrative police operate as follows:

- via arrests and regulations
- adoption of preventive measures
- requisition support of the armed forces in law enforcement and public order and possibly in re-establishing law and order.

A few examples of Administrative Police work:

- (1) Minister of Interior is concerned about problems in the certain parts of the country:

Until order is restored, he decides to prohibit assemblies and parades in public roads.

The gendarmerie thus conducts surveillance and prevents all violations of this interdiction.

- (2) Two gendarmes on duty encounter a individual displaying public drunkenness. This individual may cause an accident. To prevent such an accident, the gendarmes apprehend the intoxicated individual and incarcerate him for a maximum period of 12 hours.,

4

Ouatara N'GOLO
Instructor

Translator:
GASIZA Ruchinya

Administrative Police

Arms and Munitions

Delivery of Arms and Munitions

1) Definition of Arms

The delivery of arms and munitions is regulated by a law of November 21/1994. First of all, it is interesting to facilitate the Comprehension, by starting with some definitions.

a) Sophisticated arms

They are hunting, personal, defence guns, charging by the cylinder head.

b) The arms (à feu detraite)

They are arms using flints or piston, and generally every arm charging by the gule (mouth).

c) The Firing arms of Defence

They are pistols and revolvers of a Calibre less than 8 mm including the arms of 9 mm calibre with shoot canon.

d) The Firing arms for hunting

They are all arms that do not belong to the above category.

Public Warehouse of Arms

State warehouse, under the exclusive guardiance of Custom's administrator.

2) Regulations

The Import, the depot in the Public warehouses and the state powder Kegs, the withdrawal from those Buildings, the transport, the trade, the detention, the precarious hand over, the sale of firing sophisticated arms and their detached parts are first subjected to the authorization of the minister of interior or the executive that he delegates for that purpose.

Only people on military duties can seize the Firing arms for war. In any case the president of the State can give a special authorization for the above seizure. On the other hand, the minister of Interior can go against this legal provision, when because of circumstances, he sees it necessary to take special measures, especially to safeguard the public peace, the defence of the territory or the personal defence.

- The minister of Interior has the ability to, anytime, order the inventory of all firing arms and munitions including their detached parts; regardless if these arms and munitions are to be sold for personal use,

- The possession, for any reason, of firing arm, other than the one required and assigned to army forces is subjected to an authorization; this authorization is backed up by a permit of possessing an arm.

The holder of a holding arm Permit, can be requested by competent agents to justify anytime the possession of the arm mentioned on his permit. Every holder of holding arm Permit who leaves Rwanda, for good or for a duration of more than 2 months must prove either the export of arms by a permit, either their sale to a permitted buyer, either deposit in arms public warehouse or at the prefecture of his residence area, before crossing the border.

The permit to manufacture, to import, to buy or to hold a sophisticated firing arm is only given for personal use.

The permit to manufacture, to import, to buy or to hold a sophisticated firing arm is only given for personal use.

The transit of firing arms and munitions across the

6

country is subject to previous authorization from Minister of Interior who will judge the good purpose of the transit demand.

Are not submitted to these conditions, the firing arms of defence and of hunting held by travellers or tourists.

Case of Ban

The import, the transport, the trade or the holding arms can be baned in some districts of the territory but by the Minister of Interior decision since he is the one able to analyze the situation.

The holding arm is baned:

In Public places such as : markets, banks, bars and generally during demonstrations and gatherings of persons except by the order of agents for ordered service.

Besides, it is baned to :

To transport (carry) charged arms, shoot with arms to less than one Km from the town.

IV Authorization's Beneficiaries

Can be beneficiary of the authorization. People who present sufficient evidence do not measure them and do not give them precariously, abandon them or sell them illegal to others.

Travellers and tourists who can prove (justify) by a national legal document to hold the arms that they are carrying.

These arms must appear on the traveller's visa.

Permit Validity

The permits of holding arms are renewed yearly. The annual tax is a 100F for the personal permit of holding arm (1000 Fr by arm) and 20 Fr for exposed arms by gunsmiths for repair.

The persons who, either for their own benefit or the benefit of others are authorized to trade firing sophisticated

7

arms and their munitions pay a yearly tax with an amount not excluding 5000 Fr. The authorization to sale these arms must be renewed every year.

Suspension

The authorization to manufacture, to import or to hold a firing arm can be suspended or revoked because of measure, of Prevention, attempt to the state security, or to the public peace, of intimidation (threat) to other persons.

In this case, the arm can be temporarily seized to be sold at public auction.

Arms Control

The disappearance of an arm for any reason, must be reported within 3 days period after it has disappeared, to Burgomaster or to competence administrative authority.

For people holding sophisticated firing arms for their duties the notice must be made to the immediate authority supervising him.

Besides these arms, they are three categories which are not prescribed by the law of November 21, 1964 but that have been regulated by the decree of June 10, 1921 applicable to Rwanda, explained by a decree of June 10, 1929 - including the reeling of July 16, 1933.

These texts talk about poisoned arms and baned arms.

Decree-Law of March 2, 1921 concerning poisoned arms

It is prohibited (to natives of Congo or to bordering colonies) to manufacture, to hold or to carry lances, javelins, arrows or poisoned pickets.

Baned Arms

The ruling of July 1933, made executory in Rwanda by the Rwanda-Urundi ruling of August 21, 1933, stipulates:

- No body can hold not especially manufacture, repair, advertise for sell, give, distribute, transport baned arms or keep them in storage.

The import of these arms is also prohibited. They are known

as baned arms: the daggers (poignards), knives with dagger shape, Bayonets swordstick "Knives à cran d'arrêt".

OUATARA N'GOLO
INSTRUCTOR

Translator:
GASIZA Ruchinya NGABO

V /

Rate of Flow of Alcoholic Beverages

The rate of flow of alcoholic beverages is regulated by a law of march 13, 1970 modified by a statutory order N° 20/78 of 8/14/1978. That text gives certain definition of beverages.

- Distilled beverages: These beverages contain distilled alcohol
- Fermented beverages: These beverages contain exclusively fermented alcohol without taking into consideration small quantities of distilled alcohol added to it, to ensure the preservation.

REGULATION

- The importation, the manufacturing, the installation the detention, the transfer, the sale and the purchase of distilling equipments are first submitted to the minister of finances or his delegate for authorization (approval)
- The importation, the sale and the delivery to public places or accessible to the public and to private circles of alcoholic beverages, distilled or fermented, are only authorized under-cover of the following licenses:

1) License Type A

The license of importer and wholesaler which confers the right to import and to sale all alcoholic beverages, under the condition that the sale be made by bottle or container that have their original closing.

In any case, the consumption can not be authorized

immediately.

2) License Type B

License of retailer which confers exclusively the right to sale all alcoholic beverages under the condition that the sale be made also by bottle or container that have their original closing. The immediate consumption can not be allowed.

3) License Type C

License of Retailer which confers the right to sale only fermented alcoholic beverages with one condition that the sale be made also by bottle or container having their original closing. The immediate consumption can never be allowed.

4) License Type D

License of retailer of fermented alcoholic beverages that confers the right to retail for the consumption of all alcoholic beverages, distilled or fermented.

6) License Type E

License of retail of alcoholic beverages, conferring the right to retail for the consumption of fermented alcoholic beverages only.

The Retail of beverages that are produced customarily is not submitted to this license.

6) License Type F

License conferring the right that is given by license Type D, this means that somebody who retails all alcoholic beverages but for a short period of time. The time of a Fair, of a fancy fair, of a Bazaar, of an exposition or

of a similar event. Its validity can never be more than 30 days.

7) License Type G

License for private circle that confers the right to debit all alcoholic beverages for the consumption in that circle.

Are authorized without a license :

- The importation of mass wines
- The delivery of alcoholic beverages to the masses and canteens inside military camps of Gendarmerie and the National Police.

The Price of licenses is set as following:

License Type A.....	30,000F
License Type B.....	25,000F
License Type C.....	7,000
License Type D.....	15,000
License Type E.....	4,000
License Type F.....	1,000
License Type G.....	20,000

The license is personal and is established under the name of the importator or the seller.

SANCTIONS

The importation, the sale or the delivery of alcoholic beverages without license or with a license that doesn't correspond to the operation carried out, the communication of erroneous information in the demand of license, the importation, the manufacture, the installation, the detention, the transfer, the sale and the purchase of distilling other infractions related to this law, are punished with a fine from 1,000 to 30,000 Fr. If the offender has

delivered alcoholic beverages without a license related to the operation carried out. ?

The following are qualified to Prosecute the offenders to this law, the burgomasters within their districts, all officers of the judiciary Police, the inspectors of customs in the whole territory, and the customs employees within the competence of the office in which they are appointed.

VI /

TROUBLES TO THE PUBLIC ORDER

1) Definition

^{FOULE (MASS OF PEOPLE)}
 The ~~Crowd~~^{demonstration} is an assembly of people on a public Roadway, able to cause trouble to the public peace (well being) and refuse to ~~disperse~~^{break up} after the authorities warning.

2) Conditions

~~To Form a crowd, it is necessary:~~

a) ~~That the gathering of people be illegal.~~ It will be for instance, the case of a prohibited demonstration or not declared, or of an authorized procession but that modifies the imposed course or that doesn't dislocate at the predicted area.

A public meeting without an official ^{point/authorization} or with a defuncted ^{7. Reunion publique} office where serious violence is happening.

An Armed assembly on a public roadway or simply a spontaneous crowd able to disturb the public's well being. (peace)

b) When the warning has been done by qualified authorities (Prefects, burgomasters - C.B. Gendarmerie) or any other O.P.J.

The summons to be legal, must be of a certain form and ceremonial

3) Different forms of CROWD

a) Armed Crowd:

The crowd is called armed, if among the group, one or several persons are carrying visible or hidden weapons.

b) Non armed crowd:

None of individuals is carrying a weapon.

4) Form & Ceremonial Summons

The authority in charge to ^{break up} ~~disperse~~ the crowd must wear a ^{echorpe} sash that has national colours / or the badges showing his function / or just must wear uniform.

The Summons varies according to whether the crowd is armed or not armed.

a) Summon in case of an armed crowd

The authority does two summons by a ^{tambor} drum sound or by the bugle call (clavier).....

Before that formality, the arrival of the authority must be announced. If the crowd persists, the force must be used.

b) Summon in case of non armed crowd

The authority first exhorts (urges) the crowd to disperse. In case of failure, three summons preceded by each of a new drum sound, or a bugle call.....

Summon Formula

"Obedience of the law, we want good citizens to withdraw, we are going to use Force"

5) Sanctions /

The ruling (order) of Rwanda - Urundi of 01/31/1959 states:

When there are some reasons to believe that the public order may be disturbed, the territorial administrator will, by a ^{Poster} posted public notice ^{by the} in principal passages, prohibit ~~it~~ in a town (Built up area) or in any location pointed out by the Governor of the Province, the Crowds composed of more than 5 persons.

Any body who will contravene this interdiction will be

punished to imprisonment of 7 days maximum, and of a ^{amende} fine of 5 to 50 Fr or of one of these two sentences only.

The Demonstrations / = PUBLIC MEETINGS

In the rubric of demonstration, we regroup: the processions, the march, the gatherings, the meetings.

1) The processions, march and gatherings are supposed to be a displacement on public roadway, other than meetings are were obtained from the authority. In any case on several cases, this declaration is exempted from going to the public roadway when locally authorized.

The demonstration on public roadway can be prohibited by the minister of Interior, the Burgomaster, or any other authorities, if they judge the public order may be disturbed.

VII

Sanctions

Banned demonstrations

CONTRAVENTIONS

It can be an offence for against participants of parking ticket for :

- Infraction to the decree of banning
- Refusal to circulate
- Stone throwing or other objects against houses and buildings
- Throwing objects on people
- Fight, violence,.... (voie de fait)
- Willfully damage to personal property

* The crimes and offences that they personally commit (rebellion, offences, physical assaults)

It can also be recorded against organizers.

- Incomplete declaration, made up to mislead demonstration's conditions.

To apply for a certificate to demonstrate from the authorities, before the declaration or after the banning.

16

Non Declared Demonstration

For Participants, no sanction is prescribed (predicted), but certain crimes can be ^{withold} ~~preferred~~ against them, misdemeanors and parking tickets that they have committed personally.

For Organizers, they are punished to the same way as in case of the organization of banned demonstration.

A banned demonstration and not declared constitutes a crowd and because of this, it can be dispersed by force.

Non Declared Demonstration

2) The meetings

Definition:

A meeting is a temporal crowd of persons in a given area for a precise goal.

They distinguish two kind of meetings

- Private meetings
- Public meetings

- Private meetings

The access to these meetings are strictly reserved to people having personal invitation or individual card requested at the entrance.

- Public meetings

I) the access to these meetings is free and open to everybody - these are :

* The meetings organized in public places or others (cinema, during a concession,... are generally free but certain countries request for a declaration or a certificate of authorization.

They can be extended up after 23 hours. An office of 3 members must be formed to maintain the order in case of an incident.

The entrance Right, and the selection of a seat is planed for

an executive representing the Government.

3) Carrying a visible or a hidden weapon or a dangerous instrument for the public security, during a meeting or a demonstration on public roadway is a serious offense (délit).
By weapon, it means, all machines, all instruments or shop utensils, sharp or blunt.
It is distinguished ~~between~~ *between*.

The Offensive Weapons : Guns, revolvers, pistols, daggers, Pa lances, machetes or coupe-coupe.

The Ordinary Weapons :

They are regular objects ~~regular objects~~ rerouted from their usual destination and that occasionally can be used as weapons (Pocket knives, scissors, batons, stones, chovels, pick axes, hammers....)

Advantage of Distinction

The advantage of distinction is noticed establishing the evidence.

Somebody who holds a weapon by destination i.e a rerouted from their usual use, is only reputable when his intention of using it as a weapon is confirmed.

When the Gendarmerie has enough information, allowing him to think that strikers have hidden weapons, the immediate palpation of participants is illegitimate and has to discover and eliminate the carriers of weapons. No authorization can justify the carrying of weapon during a meeting of a manifestation.

Translator :
GASIZA Ruchinga

18

Travelling documents

I. National Passports

- No Rwandese citizen, above 14 years old, should travel from the Republic on territory without carrying a national Passport or another travelling document, issued by the minister of Interior or his delegate.
- Abroad, this issuance is carried out by diplomatic agents or Rwandese consuls or other nations responsible of protecting Rwandese interests in the considered country.

The Rwandese Passport is solely personal and must necessarily carry the following information, concerning the holder.

- Last name and First name (Surname and Christian name)
- Nationality
- Date and Place of Birth
- Profession
- Residence

It should also carry the description, the photograph (Picture) and the signature of the holder.

If the holder is illiterate, the signature is replaced by the right thumb print; the demand of passport must indicate the country or countries where the applicant wishes to travel.

This demand must be backed up by a certificate of good standing morals and civics, delivered by the Burgomaster of the area or of the applicant's residence.

The application forms for passports demanded abroad, in embassies or from consular should be supported by a police clearance certificate or if this document doesn't exist in

this country where the Passport is requested, should be supported by any other document able to replace it.

If the household is concerned, each member of the family must send his application separately, the husband's passport is therefore distinct from the wife's. It is the same thing for children who are over 14 years of age.

Children under 14 years are then, registered in their parent's passports with pictures supporting their identities. These are the Father, the mother or the guardian who is accompanying them.

The registration of Children under 14 years is free.

Text: no indications Fr 500.- for a passport.

Validity of national Passport

The validity of Rwandese national Passport has a maximum of 5 years. But it can be extended.

Delivery of national Passport to replace traveller's Documents

- 1) The prefect is competent to (issue) passports of rwandese who regularly reside in their Prefecture.
- 2) The Chief of Immigration and Immigration division is competent for all Rwandese regardless of their legal residence.

II. "The Laisser-Passer" (The Permit to cross)

The Permission to cross (Laisser-Passer) is also a traveller's document instituted between a group of countries that maintain privileged relationship, exempt from all formalities concerning transBorder traffic.

Therefore Rwandese citizens, wishing to go to ZAIRE, TANZANIA, UGANDA, BURUNDI can demand and obtain " A laisser-Passer" replacing a Passport.

Those who wish to travel from Rwanda to other countries besides the four border's countries must absolutely have a national Passport.

Diplomatic and service's Passports

a) Diplomatic Passport

Because of the mission or their nature of representativeness, the diplomatic passport generally assures the protection to the holders. (Diplomatic agents)

Have right to diplomatic Passport :

1) The President of the Republic (state) and the members of Government, the President of National Assembly, the President of Supreme court, the Vice-President of the Republic and the Vice-President of the national assembly.

2) The Ambassadors

3) The diplomatic agents, executives or careered consulate agents, and careered ~~chancellors~~ ^{cancellors} on duty including their spouses + their children minors and not yet married.

Have right to a diplomatic Passport for a duration of their mission, abroad:

The Chiefs of extraordinary missions abroad:

- The higher * executives, from the rank of general Director, appointed to services related to exterior's relations in their attributions
- The military attached to Rwandese diplomatic missions, abroad.
- The ^{councillor} advisers and technical agents attached to the above diplomatic missions

The diplomatic Passport is valid for a maximum period of 5 years.

THE PASSPORT SERVICE

The Passport service assures the holder to be treated with courtesy because of his mission.

It is issued to civilian and military staff who can not obtain a diplomatic passport, including their children who are not yet married.

Same right of protection and assistance than for diplomatic passport.

IX

The Immigration and Requirements for Foreigners
to enter and to Stay

I. Elementary knowledge about Foreigners

Are considered like foreigners, all individuals who do not have Rwandese citizenship, either because they are foreigners, or they don't have any known citizenship (stateless person)

II. Requirements to Enter

To enter Rwanda, every foreigner must have:

- A passport with visas given by Rwandese Embassy or by a diplomatic authority or a competent counselor, from the departure country.

Inside Rwanda, the visas are issued by the Minister of Interior or his delegates.

- A police Clearance record or if the legislation of original country doesn't provide for the issuance of such document, a certificate of good standing morals or of non condemnation to a sentence, privative of freedom; or it can be any document expressing the same meaning

- The medical certificates carrying immunization, according to international agreement.

The Minister of Interior can exempt these formalities to a certain category of persons such as the crew members of airpost.

For Rwandese, they are admitted to enter the country without using a formality.

- A national Passport or any similar document
- Medical certificate of Immunization

The same privileges are given to foreigners with permanent residence in Rwanda.

Different Types of Visas

There are five types of visas

I. THE TRANSIT VISA

This visa concerns people who have their airplane ticket, going to a destination different from Rwanda, and either during their departure, either during their way back, are obliged simply to transit in Rwandese territory for a strict time, necessary to accomplish their journey.

In any case, are exempt of this visa, people who are travelling by plane, and are obliged to make a stop in Rwandese territory, for example:

- The passengers using the same plane at their arrival and at their departure on Rwandese aerodrome
- The passengers obliged to wait for one or several days on Rwandese Aerodrome, the first coming plane assuring the connection to their destination.

- The travelling visa, corresponding to an authorization of stay, covering a period of time from eight days to six months. It is given to tourists, Business peoples, or usually to foreigners who travel to Rwanda for a limited time and without willing to establish an ordinary residence.

3. The Temporal Visa : It is an authorization to stay, covering a period of time from 6 months to two years. It is given to people coming to Rwanda, with an anticipate Rwandese Government agreement, for technical assistance, and their mission is planed (predicted) for a period of time equal or less than 2 years.

4) The Visa of settlement (Establishment) : It gives an authorization to stay for unspecified period of time. It is an authorization to establish one self in Rwanda. In this case, any demand of visa to settle must precise the kind of activity

(business) the applicant want to conduct, the exact description of the location where he wants to establish himself, including the nature, the amount of resources or means of survival that he possesses.

The Postulate must also record by writing the amount of money as a guarantee with the possibility that he could fail and become the charge of the Public assistance.

Very bad translation!

5) The Diplomatic Visa

It is issued to diplomatic authorities accredited To Rwandese Government and to members of diplomatic mission.

Immigration Control

At his arrival in the territory of Rwandese Republic the Immigrant must see the immigration officer. The immigration officer must check if the immigrant is not undesirable and if eventually he is not allowed to enter or reside in Rwanda.

Is considered as undesirable, every person who can not plead as Rwandese citizen, and who falls in one of these following categories:

- Doesn't have the documents required by law and relative to conditions and formalities to enter and stay;
- Can not prove regular and sufficient means for his survival, ^{proxénète} especially if he has to practice prostitution or the procuring (pimping) or if he has a handicap that will prevent him from living decently;
- Depends on a prostitute or on a ^{pimp (proxénète)} ~~procureur~~
- Has been deported from Rwanda by law
- Is under pursuits or has been condemned in Rwanda or abroad for an infraction prescribed the extradition's treats /except in case when the sentence imposed is a sentence of fine of Privative sentence of right corresponding or less than two months'
- Is a traveller or an undesirable resident by decree of the

minister of Interior

- Is not in full possession of his mental faculties
- Has a contagious sickness and if it is determined by ministerial decree
- Practices economical or professional activity that will harm Rwandese interests
- Would act as a spy or would practice other manoeuvre that can affect the interior or exterior of the Republic Security
- Would disturb the public order
- His usual behavior will affect people's morals.

On the other hand will be considered as undesirable,

a) Anybody who entered Rwanda, establishes himself or tries to settle himself without authorization as it has been stated above.

b) Anybody having a traveller's document that he can not prorogue by the foreign authority of his residing country

c) Anybody who entered in Rwanda with a temporal permit carrying a traveller's visa or a temporal visa and who doesn't want to leave the country at the expiration date of the above permit + visas

d) Anybody admitted in Rwanda according to the Law without a previous agreement from the Minister of Interior, and practices some activity other than the activity for which he was given the authorization.

OUTARA N'GOLO
Instructor

GASIZA Ruchinya
Translator

XI

Alcohol * Beverages Control

The danger that have caused alcoholic beverages, has urged governments to regulate alcoholic beverages, and eventually limit the quantity of their production.

Therefore, before opening a restaurant, in case of a transfer or mutation of the owner, the manager of alcohol beverages store it is a requirement to ask an authorization from the ministry of Interior, his delegate, the prefect or the burgomaster.

It is the samething for a restaurant selling or not selling alcoholic beverages during meals.

The suppliers must be of good standing morality (good behavior), and must have a very clean police record. Besides they must be citizens of the place where they want to be established.

It is prohibited for suppliers of beverages :

- To serve alcohol to people who are abviously drunk
- To welcome people who are in state of being drunk
- To serve drink, alcoholic beverages and liquor to minors under the age of 18 years
- To serve alcohol to minors under 18 years old, to the point they get drunk
- To accept clients after selling hours. (Closing time)
- To hire young girls under 18 years of age in places where they sell alcoholic Beverages, unless if they are members of the Family (or if they belong to the family)

? *being meaning as now state*

Every person selling alcohol must put, at the view

of the public the text explaining the policy regulations on alcoholic beverages and their unit prices (selling prices)

* Gendarmes and police officers can never enter places where they sell alcoholic beverages, except if they are authorized to inspect on infraction or for the following reasons:

- Default of opening permit (authorization)
- They intervene in case of fights between customers, or in case of night time noise (noise pollution)
- Opening or closing during illegal hours, these hours are decided by a decree coming from the prefect or the burgomaster in their respective administrative districts.
- Investigation, when a person is drunk on a public roadway and just has come out of a place where they sell alcoholic beverages.

UNITED NATIONS

UNAMIR - MINUAR

Administrative Police

Instructor - OUATTARA N'GOLO

Translator - GASIZA Ruchinya

XII

6/ The Accidents

Homicides - Involuntary knocks and wounds

Being always in contact of the road users, the gendarmes notice always accidents that have caused death and wounds to others.

Therefore, it is very important that every agent of the public security knows what concern homicides and involuntary knocks and wounds, so that they know how to handle the situation if these facts happen.

Component elements of homicide and involuntary knocks and _____
wounds

There are three elements :

- 1) A material fact that caused death or wounds
- 2) A mistake attributable to the author, that has for cause, clumsiness, negligence, inattention, unobservation of rules (regulations)
- 3) The Relationship of cause and effect between the homicide and the wounds. The faulty must be of the suffered predguged.

Action to take in case of traffic accidents

- To inform the Brigade is Permanence. To Notify the hospital ambulance, or the District's one if there is any wounded person.
- To go quickly to the place of accidents with necessary personnel and under the supervision of an OPJ or an officer of Permanence.
- To assure the first aid treatments and evacuate wounded people
- To assure order, by organizing a traffic regulation service
- To Record names and addresses of witnesses
- To note the following observations
 - * The State of place (area)
 - * The vehicles
 - * The traces
 - * The victims
 - * The witnesses
 - * The Drivers

When back at the brigade, write the intervention in the front desk register.

The OPJ or the officer of permanence must have already written his report to the commandant of the Brigade.

The Commandant of the brigade sends an explanation to the state Prosecutor, to the prefect or to his vice, and the burgomaster stating particularly:

- Date and time of accident
- Exact - Place
- Nature of the accident - Physical (death + Wound) material
- Vehicles involved in accident

- Victims identities - Place of evacuation
- Arrangements made

To support the report sent by the OPJ or the officers of Permanence, the commandant of the Brigade establishes a procedure including:

- The accident report
- The minute about the accident report
- The Map of the area and the photographs (pictures)
- The Statements of drivers and victims
- The statements of witnesses
- The reports about legal medical tests, regarding the victims and techniques used on vehicles

The author of the accident must be watched during the auditions, naturally, he will be deferred only after the state prosecutor's decision.

The Driver's permit (license) will be seized after giving a receipt to the holder.

Particular cautions to take

The lugages of Pedestrians, bicycles riders, and automobile's drivers etc... will be kept at the police station's storage after an inventory is made by the officer in charge.

Gasiza Ruchinya
TRANSLATOR

XII

Funeral operations

To assure the respect of dead people, to safeguard the freedom of believes, to reserve eventually, the rights to the justice, and to protect people against all contagiousness? in the interest of Public salubrity? (healthiness), the operations following people's death are seriously regulated.?

Funeral operations mean the operation related to :

- Inhumation (burial)
- Exhumation (excavation)
- Transport of bodies

1) The inhumations

Before inhumation, certain formalities are required:

a) Declaration of death: The declaration of death is done by a relative of the deceased or any other person processing the most complete information about his identity.

b) Inhumation Permit

No inhumation can be done without permit issued by the administrative police authorities. This permit can not be issued:

- ~~less~~ less than 24 hours after death except in case of emergency
- In case of suspicious death

2) Exhumations

- They are three kinds

- The exhumations ordered by Judiciary authorities in case of suspicious death
- The exhumations ordered by administrative authorities for public salubrity
- he* - The exhumations requested by the family and ^{authorized ~~the~~} ~~authorities~~ by administrative authority

Type of statement of Putting a body in coffin

Statement

(If the inv)
only as example
very sad handwriting

The year, one thousand nine hundred eighty
and the We
Commandant of Gendarmerie of brigade of the city of
Officer of Judiciary Police;
Auxiliary to the State Prosecutor considering (the law or
ministerial decree) of..... Considering the decree
n°.....
in date of of Mr. Burgomaster of.....

We are conveyed this day to..... at..... hours
to assist to put in coffin the body of Mr. deceased
the..... at

In our presence, the body has been put in a coffin
made in firm closed itself inside a Coffin of made of
Sheets of..... millimeters of thickness that were strongly
joined together.

The bottom of the coffin, carrying the body, has
been filled out of a layer (coat) of centimeters
with a mixture of disinfectant composed by sawdust of wood, of
coal powder and Iron sulphate in equal quantities. The body
has been entirely covered by the same pulverulent mixture.

The above Coffin, has been then placed in a coffin

made in Oak with the sides of.....centimeters of thickness are fixed with screws. Three, frets in Iron have been tightly put together with a nut on the coffin.

The precautions prescribed by.... of being then observed, we have put at each extremity of the coffin a style of sealing wax, having the seal of our brigade. The body has been then conveyed to the local depository where it has been layed down, waiting its transport to(or) in

This statement must be sent to Mr. the.....

TRANSPORT OF BODIES (Putting in coffin)

As a general rule, the body meant to be put in special coffins, hermetic, with the particular criterion of strength and thickness according to different regulations.

The types of coffins are as follows:

- Coffin made with sheets of zinc
- Coffin made of reinforced concrete (béton)
- Coffin fit out with lead (Plomb)

In any adopted system, the hermetic coffin must be adjusted in a way that it can not move, in a coffin made of wood with the sides maintained by (frets) in iron screwed (vis) ?

In coffin in Zinc or in reinforced concrete, a disinfectant mixture made of equal quantities of Cool powder or of sawdust of wood and iron sulphate pulverized, must cover the body with a mean thickness of several millimeters.

When the death is caused by a contagious sickness, the transport can be allowed only after a certain length of time, the body must in this case immediately be buried.

The Commandant of the Gendarmerie's brigade, for all operations that require his presence, must be sure that measures prescribed by regulations, have been

complied with.

He then, sends the Operations minutes (statement). In case of transport, he puts the seal on coffin during departure.

The original copy of the statement is given:

- Either, to a member of the family accompanying the coffin
- Either to the carrier, responsible to take the body to the place, sometimes it can be ^a foreign country where the body will be inhumed for good.

A copy is given to ^{the} administrative authority of the Place of destination.

EXAMPLE OF STATEMENT OF PUTTING A BODY
IN COFFIN!

EGENA ^{corrigé}

RUHENGRI

décembre 1994 - mai 1995

38 page

COURS
de

NP Voir les
accident 2^e 10/2

POLICE Administrative

~~De~~ St. Publique

Instructeur: Mr Ouattara N'golo

UNAMIR - CIVPOL



PROGRAMME DE POLICE ADMINISTRATIVE

Volume horaire : 15 heures x 3 = 45 heures

Instructeur : Commissaire Principal Ouattara N'golo

CONTENU DU COURS

1er Cours : La Police Administrative

- /- Notion de Police administrative]
- /- Domaine de la Police administrative]
- /- La Prévention] 2 heures
- /- Les organes de Police administrative]
- Les autorités de Police administrative]
- Les auxiliaires de Police administrative]

2eme Cours : Armes et Munitions

- /- définition des armes]
- /- réglementation]
- /- l'autorisation d'achat, de fabrication ou de port d'armes.] 2 heures
- Contrôle des armes]

3eme Cours : Régime des Boissons Alcooliques

- /- Réglementation]
- /- Les licences] 1 heure
- /- Contrôle des débits de boissons]

4eme Cours : Les troubles à l'ordre public

- a) Attroupements]
- Différentes formes d'attroupements]
- Les sommations]
- b) Les manifestations] 3 heures
- Les différentes formes de manifestations]
- c) Les réunions]
- définition]
- réunions publiques]
- réunions privées.]

traduit

5eme Cours : L'immigration et les conditions d'entrée
et de Sortie des Etrangers

- ✓ a) Notion d'étrangers]
- ✓ b) Conditions d'entrée]
- ✓ c) Différentes sortes de visas]
- ✓ d) Contrôle de l'immigration]
- Les documents de voyage] 3 heures
- ✓ a) Passeports nationaux]
- ✓ b) Laissez-passer]
- ✓ c) Passeports diplomatiques et]
de service]

6eme Cours : Les Accidents

Accidents de la circulation avec :

- ✓ - homicide involontaire]
- ✓ - blessures involontaires] 2 heures
- ✓ - délit de fuite]

7eme Cours : Les Opérations funéraires

- ✓ - déclaration de décès]
- ✓ - permis d'inhumer] 2 heures
- ✓ - chambres funéraires]
- ✓ - mise en bière

traduit

POLICE ADMINISTRATIVE

COURS N°1

INSTRUCTEUR : Commissaire Principal : N'Golo Ouattara

INTRODUCTION AU COURS

En examinant de près les différentes tâches auxquelles s'adonnent policiers et gendarmes, on s'aperçoit qu'elles sont multiples et qu'elles tendent toutes vers un but, maintenir l'ordre dans les villes et dans les campagnes. Faire la Police en général, c'est donc assurer l'ordre, faire en sorte que les citoyens d'une même nation respectent les lois édictées dans l'intérêt de tous, pour que chacun puisse vivre en paix.

1°) NOTION DE POLICE ADMINISTRATIVE

La Police administrative a pour tâches :

- de maintenir et, si nécessaire, de rétablir l'ordre public et la paix sur tout le territoire du pays.
- de prévenir les infractions et accidents

Il va donc sans dire que le domaine de la Police administrative est très vaste et repose en grande partie sur la prévention, la répression n'étant que secondaire.

2° LA PREVENTION :

Maintenir l'ordre signifie t-il que Policier et gendarmes ne doivent intervenir que si cet ordre est troublé ? Non.

Policiers et gendarmes ne doivent sortir de leurs commissariats, leurs casernes que lorsqu'on signale une infraction ? Bien sûr que non.

Maintenir l'ordre, c'est avant tout, éviter le désordre donc agir préventivement pour que le calme, la tranquillité et la sécurité règnent. Il est préférable par exemple d'essayer d'empêcher les voleurs et les chauffards d'agir, plutôt que de les laisser faire.

Cette action préventive, c'est avant tout le rôle de la police en uniforme qui, par sa seule présence sur la voie publique, décourage ceux qui veulent transgresser la loi.

Le gendarme, placé en haut d'une côte ou près d'un virage dangereux, incite les chauffeurs à ralentir. Le voleur du portefeuille sur le marché, hésitera, s'il aperçoit le képi d'un agent à proximité.

Ainsi, de la fonction même de la Police (préserver l'ordre et la sécurité) découle la tâche de prévenir les infractions à la loi.

3° DOMAINE DE LA POLICE ADMINISTRATIVE

Le domaine de la Police administrative est très vaste. En effet, maintenir l'ordre et la sécurité dans les villes et en campagnes suppose :

traduit

- la sûreté et le bon ordre dans la rue et les lieux publics. la possibilité de désordres, l'éventualité de troubles, amènent l'autorité administrative à prendre des mesures préventives telles que celles réglementant les manifestations publiques - C'est aussi le souci de l'ordre dans l'Etat qui justifie par exemple les mesures de recensement et d'identification de nationaux et des étrangers (délivrance de cartes d'identité, de cartes de séjour, de passeport).
- la sécurité des personnes et des biens qui justifie la réglementation des armes et munitions; elle consiste aussi à la prévention des accidents de toutes sortes occasionnés notamment par la circulation des véhicules, par les aliénés, la divagation d'animaux...
- la tranquillité se rapportant à des faits qui, sans troubler à proprement parler l'ordre, sont pour les tiers, une cause de gêne : tapages nocturnes par exemple.

4° LES ORGANES DE POLICE ADMINISTRATIVE

a) Les autorités de Police administrative :

- sur le plan national : le gouvernement et particulièrement le Ministère de l'Intérieur.
- sur le plan régional : les préfets et sous-préfets
- sur le plan communal : le Bourgmestre.

b) Les auxiliaires de Police administrative :

- les Forces Armées : Il s'agit de la gendarmerie et de l'Armée qui, pour le maintien de l'ordre, n'interviennent en principe que sur réquisition des autorités de police administrative.
- la Police Communale : intervient sur ordre du Bourgmestre

c) Mode d'intervention

Les autorités de police administrative interviennent :

- par voie d'arrêtés et de règlements
- par la prise de mesures préventives
- par la réquisition de la force armée afin de faire maintenir l'ordre et la paix publique, et éventuellement de les faire rétablir.

Les auxiliaires de police administrative interviennent :

- en veillant à l'exécution des mesures prises par les autorités de police administrative.
- en exécutant les réquisitions ou les ordres émanant de ces autorités.
- en intervenant d'office dans les cas prévus par la loi.

Quelques exemples d'actes de Police administrative :

- (1) Le Ministre de l'Intérieur craint des troubles dans certains endroits du pays:
il prend un arrêté interdisant jusqu'à nouvel ordre, les rassemblements, les cortèges sur la voie publique.
La gendarmerie requise, exécute alors des services de

traduit

surveillance et empêche ainsi que cette interdiction soit transgressée.

- (2) Deux gendarmes en service, rencontrent une personne ivre sur la voie publique. Cette personne peut provoquer un accident. Pour prévenir cet accident, les gendarmes emmènent l'individu ivre et l'incarcèrent pendant une durée maximum de 12 heures.

Traduit

OUATTARA N'GOLO

INSTRUCTEUR - MINUAR - CIV POL

Cours de Police Administrative.

2ème leçon.

ARMES ET MUNITIONS

A. REGIME DES ARMES ET MUNITIONS

1°) Définition des armes.

Le régime des armes et munitions est réglementé par une loi du 21 novembre 1964. Mais avant tout, il est intéressant, pour faciliter la compréhension des auditeurs, de procéder à quelques définitions :

a) les armes à feu perfectionnées :

Ce sont des armes à feu de chasse ou de défense individuelle, se chargeant par la culasse.

b) les armes à feu de traite :

Ce sont des fusils à silex ou à piston et en général toute arme se chargeant par la gueule.

c) les armes à feu de défense :

Ce sont les pistolets et les révolvers d'un calibre inférieur à 8 mm ainsi que les armes du calibre 9 mm à canon court.

d) les armes à feu de guerre :

Toutes armes faisant partie de l'armement de l'Armée Rwandaise ainsi que, d'une manière générale, toutes armes automatiques tirant en rafales et les pistolets et révolvers non compris sous la rubrique des armes de défense.

e) les armes à feu de chasse :

Il s'agit de toutes armes ne rentrant pas dans les catégories précédentes.

f) Entrepôt Public d'Armes :

Entrepôt de l'Etat, placé sous la garde exclusive de l'Administration des Douanes.

2°) Réglémentation :

L'importation, le dépôt dans les entrepôts publics et les poudrières de l'Etat, le retrait de ces locaux, le transport, le trafic, la détention, la remise à titre précaire, le don, la vente d'armes à feu perfectionnées et de leurs pièces détachées, sont soumis à l'autorisation préalable du Ministre de l'Intérieur ou des fonctionnaires qu'il délègue à cette fin.

- Seules les personnes chargées de fonctions militaires peuvent détenir des armes à feu de guerre. Toutefois, le Président de la République peut accorder une autorisation spéciale à cet effet. De même, le Ministre de l'Intérieur peut déroger à cette disposition légale, lorsqu'en raison des circonstances, il estime nécessaire de prendre des mesures spéciales, notamment pour la sauvegarde de la paix publique, de la défense du Territoire ou même de la défense personnelle.
- Le Ministre de l'Intérieur a la faculté d'ordonner en tout temps, le recensement de toutes les armes à feu et munitions ainsi que leurs pièces détachées, que ces armes et munitions soient destinées au commerce ou détenues à titre individuel. Ce recensement concerne les fabricants, les transporteurs, les détenteurs de ces armes et munitions.
- La détention, à quelque titre que ce soit, d'une arme à feu, autre que celle constituant l'Armement des forces de l'ordre est subordonnée à une autorisation; cette autorisation est constatée par un permis de port d'arme.

Le titulaire d'un permis de port d'arme peut être requis à tout moment par les agents compétents de justifier la possession de l'arme mentionnée sur le permis. x

Tout titulaire d'un permis de port d'arme qui quitte le Rwanda, définitivement ou pour une durée supérieure à 2 mois, doit faire la preuve soit de l'exportation des armes couvertes par ce permis, soit de leur vente à un acheteur agréé, soit de leur dépôt dans un entrepôt public d'armes, ou à la préfecture du lieu de sa résidence, avant de pouvoir franchir la frontière.

- L'autorisation de fabriquer, d'importer, d'acheter ou de détenir une arme à feu perfectionnée est accordée seulement à titre individuel.

Le transit d'armes à feu et de munitions à travers le pays est subordonné à une autorisation préalable du Ministre de l'Intérieur qui jugera du bien fondé de la demande de transit.

Ne sont pas soumises à ces conditions, les armes à feu de défense et de chasse détenues par les voyageurs et les touristes.

CAS D'INTERDICTION

L'importation, le transport, le trafic ou la détention d'armes peuvent être interdits dans certaines circonscriptions du territoire mais sur décision du Ministre de l'Intérieur qui apprécie la situation.

+ le port d'arme est interdit

- dans les lieux publics tels que : les marchés, les banques, les débits de boisson et d'une manière générale lors de manifestations et des rassemblements de personnes sauf pour les agents de l'ordre en service commandé.

En outre, il est interdit de :

- transporter des armes chargées;
- tirer avec des armes à moins d'1 kilomètre d'une agglomération.

BENEFICIAIRES DE L'AUTORISATION:

Peuvent bénéficier de cette autorisation :

- les personnes qui offrent une garantie suffisante de ne pas en faire un mauvais usage et de ne pas les donner, les remettre à titre précaire, les abandonner ou les vendre illégalement à des tiers.

- les voyageurs et les touristes qui peuvent justifier d'un document national légitimant la détention des armes qu'ils transportent.

Ces armes doivent être mentionnées sur le visa de voyage.

4°) Validité du permis :

Les permis de port d'armes sont renouvelables annuellement.

La taxe annuelle est de 100 francs pour les permis de port d'arme individuel (100 francs par arme) et de 20 francs pour les armes exposées par les commerçants à titre de modèle pour la vente, ou détenues à titre précaire par les armuriers pour réparation.

Les personnes qui, soit pour leur propre compte soit pour le compte d'autrui sont autorisées à faire le commerce des armes à feu perfectionnées et de leurs munitions payent annuellement une taxe dont le montant ne peut excéder 5.000 F. Les autorisations de vente de ces armes doivent être renouvelées chaque année.

SUSPENSION

L'autorisation de fabriquer, d'importer, d'acheter ou de détenir une arme à feu peut être suspendue ou révoquée pour cause d'abus, de prévention, d'attentat à la sûreté de l'Etat, ou à la tranquillité publique, de menaces contre des personnes.

Dans ce cas, l'arme peut être saisie provisoirement pour être vendue aux enchères publiques.

III. CONTRÔLE DES ARMES :

La disparition d'une arme, pour quelque cause que ce soit, doit faire l'objet d'une déclaration dans les 3 jours suivant la disparition, au bourgmestre ou à l'autorité administrative compétente.

En ce qui concerne les personnes détenant des armes à feu perfectionnées pour l'exercice de leurs fonctions, la déclaration doit être faite à l'autorité sous les ordres de laquelle elles se trouvent.

A côté de ces armes, il existe deux catégories non prévues par la loi du 21 novembre 1964 mais qui avaient été réglementées par un décret-loi du 2 mars 1921 applicable au Rwanda en vertu d'un décret du 10 juin 1929 - ainsi qu'une ordonnance du 16 juillet 1933.

Ces textes parlent d'armes empoisonnées et d'armes prohibées.

1°) Décret-loi du 2 mars 1921 concernant les armes empoisonnées :

Il est interdit (aux indigènes du Congo ou des colonies limitrophes) de fabriquer, de détenir ou de porter des lances, des javelots, des javeli^{ns} des flèches ou des piquets empoisonnés. *javelin*

2°) Armes prohibées :

L'Ordonnance du 16 juillet 1933 rendue exécutoire au Rwanda par Ordonnance du Ruanda-Urundi du 21 - 08 - 1933 stipule :

- "Nul ne peut détenir ni spécialement fabriquer, réparer, exposer en vente, céder, distribuer, transporter des armes prohibées ou en tenir en dépôt. L'importation de ces armes est également interdite".
- Sont réputées armes prohibées : les poignards et couteaux en forme de poignards, les couteaux à cran d'arrêt, les baïonnettes, les cannes à épée.

OUATTARA N'GOLO Instructeur

MINUAR - CIV POL

2000-00-00 1990.

RÉGIME DES BOISSONS ALCOOLIQUES:

Le régime des boissons alcooliques est réglementé par une loi du 13 mars 1970 modifiée par un décret-loi n° 20178 du 14/08/1978.

Ce texte donne certaines définitions des boissons :

- Boissons distillées : ce sont des boissons contenant de l'alcool de distillation
- Boissons fermentées : ce sont des boissons contenant exclusivement de l'alcool de fermentation sans qu'il soit tenu compte des minimes quantités d'alcool de distillation qui y ont été ajoutées pour en assurer la conservation.

I. RÉGLEMENTATION.

- L'importation, la fabrication, l'installation, la détention, la cession, la vente et l'achat d'appareils à distiller sont soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Finances ou de son délégué.
- L'importation, la vente et le débit dans les lieux publics ou accessibles au public et dans les cercles privés de boissons alcooliques distillées ou fermentées ne sont autorisés que sous couvert d'une des licences suivantes :

1°) Licence Modèle A.

Licence d'importateur et de négociant qui confère le droit d'importer et de vendre toutes boissons alcooliques, à condition que la vente se fasse par bouteilles ou récipients munis de leurs fermetures d'origine.

En aucun cas, la consommation ne peut être autorisée sur place.

2°) Licence Modèle B.

Licence de détaillant qui confère exclusivement le droit de vendre toutes boissons alcooliques à condition que la vente se fasse également par bouteilles ou récipients munis de leur fermeture d'origine. La consommation sur place ne peut être autorisée.

.../...

3°) Licence Modèle C.

Licence de détaillant qui confère le droit de vendre uniquement les boissons alcooliques fermentées à condition que la vente se fasse également par bouteilles ou récipients munis de leur fermeture d'origine. La consommation sur place ne peut être autorisée.

4°) Licence Modèle D.

Licence de débitant de boissons alcooliques fermentées, conférant le droit de débiter pour la consommation de toutes boissons alcooliques distillées ou fermentées.

5°) Licence Modèle E.

Licence de débitant de boissons alcooliques, conférant le droit de débiter pour la consommation des boissons alcooliques fermentées uniquement.

Le débit de boissons de fabrication coutumière n'est pas soumis à cette licence.

6°) Licence Modèle F.

Licence conférant le droit que donne la licence modèle D, c'est-à-dire celui de débiter toutes boissons alcooliques mais pour une durée réduite, c'est-à-dire le temps d'une foire, d'une fancy fair, d'une Kermesse, d'une exposition ou d'une manifestation analogue. Sa validité ne pourra dépasser 30 jours.

7°) Licence Modèle G.

Licence de cercle privé qui confère le droit de débiter toutes les boissons alcooliques pour la consommation dans ce cercle.

Sont autorisés sans licence :

- l'importation des vins de messe;
- les débits de boissons alcooliques dans les mess et cantines à l'intérieur des camps militaires de gendarmerie et de la Police Nationale.

Le prix des licences est fixé comme suit :

- licence modèle A 30.000 F.
- licence modèle B 25.000 F.
- licence modèle C 7.500 F.
- licence modèle D 15.000 F.
- licence modèle E 4.000 F.
- licence modèle F 1.000 F.
- licence modèle G 20.000 F.

La licence est personnelle et est établie au nom de l'importateur ou de l'exploitant

II. SANCTIONS.

L'importation, la vente ou le débit de boissons alcooliques sans licence ou avec une licence qui ne correspond pas à l'opération effectuée, la communication de renseignements erronés dans la demande de licence, l'importation, la fabrication, l'installation, la détention, la cession, la vente et l'achat d'appareils à distiller sans l'autorisation préalable ainsi que toutes autres infractions à la présente loi sont punies d'une amende de 1000 à 30.000 F.

Si le contrevenant s'est livré au débit de boissons alcooliques sans être muni de la licence couvrant l'opération exécutée.

- Ont qualité pour constater les infractions à la présente loi, les bourgmestres dans leurs propres communes, tous les officiers de Police judiciaire, les contrôleurs de douanes dans l'ensemble du territoire et les fonctionnaires des douanes dans le ressort du bureau où ils sont affectés.

350 copies

Police administrative
Instructeur : Ouattara
N'golo

CONTROLE DES DEBITS DE BOISSONS

Les dangers de l'alcoolisme ont incité les gouvernements à réglementer les débits de boissons et à en limiter le nombre. C'est pourquoi l'ouverture, le transfert ou la mutation dans la personne du propriétaire ou du gérant d'une exploitation de boissons ou d'un restaurant vendant ou non des boissons alcooliques aux repas sont soumis à une autorisation préalable du Ministre de l'intérieur ou généralement de son délégué - préfet - bourgmestre.

Les débitants de boissons doivent être de bonne moralité (bonne vie et mœurs) ne pas avoir été l'objet de certaines condamnations et en général de la nationalité de l'Etat où ils sont établis.

Ils est interdit aux débitants de boissons de :

- servir à boire à des gens manifestement ivres
- recevoir des gens en état d'ivresse
- servir des alcools et liqueurs alcooliques à des mineurs de moins de 18 ans,
- servir à boire jusqu'à l'ivresse à des mineurs de moins de 18 ans
- recevoir des clients en dehors des heures d'ouverture
- employer dans les débits à consommer sur place, des femmes de moins de 18 ans, à l'exception de celles appartenant à la famille du débitants.

Tout débitant de boissons à consommer sur place est tenu d'afficher, à la vue des clients et du public, les textes sur la police des débits de boissons et le prix des consommations.

Gendarmes et policiers ne peuvent en principe, pénétrer dans les débits de boissons que s'ils sont appelés pour constater une infraction ou pour l'un des motifs suivants :

- défaut d'autorisation d'ouverture;
- intervention en cas de rixe entre consommateurs;
- tapage nocturne;
- ouverture ou fermeture en dehors des heures légales - ces heures font l'objet d'un arrêté du préfet ou du bourgmestre dans leur circonscription administrative, respectives;
- enquête lorsqu'un individu, trouvé en état d'ivresse sur la voie publique vient de consommer dans l'établissement.

N'a pas été traduit /
RC / 12.9.95

3
QUATTARA N'GOLC
CIV POL

Cours du 29/08/1994

350
TROUBLES A L'ORDRE PUBLIC.

O.R.U. N° 111/29 du 31/01/1959.

1°) Définition :

L'attroupement est un rassemblement de personnes sur la voie publique, de manière illégale, susceptible de troubler la paix publique et qui refuse de se disperser après les sommations des autorités.

2°) Conditions :

Pour qu'il y ait attroupement, il faut :

a) que le rassemblement des personnes soit illégal.

Ce sera par exemple le cas d'une manifestation interdite ou non déclarée, d'un cortège autorisé mais qui modifie le parcours imposé ou qui ne se disloque pas à l'endroit prévu;

d'une réunion publique sans bureau ou dont le bureau a disparu ou à l'intérieure de laquelle s'exercent des violences graves;

d'un rassemblement armé sur la voie publique ou simplement un rassemblement spontané susceptible de troubler la paix publique;

b) que des sommations aient été faites par les autorités qualifiées (Préfets - Bourgmestres - C.B. Gendarmerie) ou tout autre O.P.J.

Les sommations, pour être légales doivent revêtir une certaine forme et un cérémonial.

3°) Les différentes formes d'attroupement.

a) Attroupement armé : l'attroupement est dit armé si dans le groupe, une ou plusieurs personnes sont porteuses d'armes apparentes ou cachées.

b) Attroupement non armé : aucun des individus n'est porteur d'une arme.

.../...

4°) Forme et cérémonial des sommations.

L'autorité chargée de faire disperser un attroupement doit porter une écharpe aux couleurs nationales ou les insignes de sa fonction ou être en uniforme.

La sommation varie selon qu'il s'agisse d'un attroupement armé ou d'un attroupement non armé.

a) Sommation en cas d'attroupement armé :

L'autorité fait deux sommations, intercalées par un son de tambour ou une sonnerie de clairon. Avant cette formalité, l'arrivée de l'autorité est annoncée. Si l'attroupement persiste, il est fait usage de la force.

b) Sommation en cas d'attroupement non armé :

L'autorité exhorte d'abord la foule à se disperser. En cas d'insuccès, trois sommations précédées chacune d'un nouveau roulement de tambour, sonnerie de clairon ...

c) Formule de la sommation :

"Obéissance à la loi, que les bons citoyens se retirent, on va faire usage de la force".

5°) Sanctions.

L'ordonnance du Rwanda-Urundi du 31/01/1959 dispose :

"Lorsqu'il y aura des raisons de craindre que la tranquillité publique soit troublée, l'administrateur territorial pourra, par des avis affichés, aux principaux passages, interdire dans une agglomération ou dans toute localité qu'aura désignée le Gouverneur de province, les rassemblements de plus de 5 personnes."

"quiconque aura contrevenu à cette défense sera puni d'un emprisonnement de 7 jours au maximum et d'une amende de 5 à 50 F ou d'une de ces 2 peines seulement".

LES MANIFESTATIONS

Dans la rubrique des manifestations on regroupe : les cortèges, défilés et rassemblements, les réunions.

1°) Les cortèges, défilés et rassemblements supposent un déplacement sur la voie publique, tandis que les réunions sont immobiles.

Toutes les manifestations sur la voie publique, autres que les réunions, sont soumises à l'obligation préalable soit d'une autorisation, soit d'une déclaration. Toutefois dans la plupart des cas, on dispense de cette déclaration les sorties sur la voie publique, conformes aux usages locaux.

Les manifestations sur la voie publique peuvent être interdites par le Ministre de l'Intérieur, le Bourgmestre ou toutes autres autorités qualifiées lorsque ces autorités estiment que l'ordre public peut être troublé.

SANCTIONS

* Manifestations interdites : On peut relever contre les participants

+ des contraventions pour :

- infraction à l'arrêté d'interdiction
- tapage ou attroupement injurieux
- refus de circuler
- jet de pierres ou autre corps dur contre les maisons et édifices
- jet de corps dur sur une personne
- rixes, violences, voies de fait
- dommage volontaire à la propriété mobilière d'autrui.

+ les crimes et délits qu'ils ont pu commettre personnellement (rebellion, outrages, coups et blessures ...)

On peut relever aussi contre les organisateurs :

- déclaration incomplète ou inexacte de nature à tromper sur les conditions de la manifestation projetée;
- envoi de convocation à prendre part à une manifestation et ce, avant la déclaration ou après l'interdiction.

.../...

* Manifestations non déclarées : Pour les participants, aucune sanction n'est prévue, mais on peut relever contre eux les crimes, délits et contraventions qu'ils ~~font~~ ont pu commettre personnellement.

Pour les organisateurs, ils sont punissables dans les mêmes conditions que pour l'organisation d'une manifestation interdite.

Une manifestation interdite ou non déclarée constitue un attroupement et de ce fait, peut être dispersée par la force. x 43

2°) Les réunions :

Définition : une réunion est un rassemblement momentané de personnes en un lieu donné dans un but déterminé.

On distingue 2 sortes de réunions :

- des réunions privées et les réunions publiques.

- Réunions privées : ce sont les réunions dont l'accès est strictement réservé aux personnes munies d'une invitation personnelle ou d'une carte individuelle exigée à l'entrée.

- Réunions publiques : ce sont les réunions dont l'accès est libre et ouvert à tout le monde. On distingue :

+ les réunions organisées dans les lieux publics ou divers (cinéma ou cour d'une concession ... En général, elles sont libres mais certains pays exigent une déclaration ou une autorisation préalable

Elles peuvent se prolonger jusqu'au delà de 23 heures.

Un bureau de 3 membres doit être constitué pour maintenir l'ordre en cas d'incident. Le droit d'entrée et de choisir sa place est prévu pour un fonctionnaire représentant le Gouvernement.

+ les réunions sur la voie publique : aucune formalité particulière n'est prévue.

3°) Port d'arme au cours d'une réunion ou d'une manifestation sur la voie publique

Le port d'arme apparente ou cachée ou d'un engin dangereux pour la sécurité publique, au cours d'une réunion ou d'une manifestation sur la voie publique est un délit spécial.

.../...

Par arme, il faut entendre, toutes machines, tous instruments ou ustensiles tranchants, perçants ou contondants.

On distingue :

- les armes par nature : fusils - revolvers - pistolets - poignards - lances - machettes ou coupe-coupe.
- les armes par l'usage qui en est fait : ce sont des objets courants, détournés de leur destination normale et pouvant occasionnellement servir d'armes (couteaux de poche, ciseaux, bâtons, pierres, pelles, pioche, marteaux etc...

Intérêt de la distinction : l'intérêt de la distinction réside dans l'établissement de la preuve.

Celui qui détient une arme par destination c'est-à-dire un objet détourné de sa destination normale, n'est réputé que si son intention de s'en servir comme arme est établie.

Lorsque la Gendarmerie possède des informations lui permettant de penser que des manifestants sont porteurs d'armes cachées, la palpation sur place des participants est légitime pour découvrir et éliminer les porteurs d'armes.

Aucune autorisation ne peut justifier le port d'une arme au cours d'une réunion ou d'une manifestation.



UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR
CIVPOL HQ

350

Police administrative
Instructeur : OUATTARA N'GOLO

LES ACCIDENTS

(Homicides, coups et blessures involontaires)

Etant constamment en contact avec les usagers de la route, les gendarmes sont souvent amenés à constater des accidents ayant causé la mort ou blessures aux particuliers. Il importe donc que tout agent de la sécurité publique sache ce que recouvrent les notions d'homicide et de coups et blessures involontaires, de même que la conduite à tenir s'il constate de tels faits :

I. Eléments constitutifs de l'homicide involontaire et des blessures involontaires :

Ils sont au nombre de trois:

- 1° Un fait matériel ayant causé la mort ou les blessures
- 2° Une faute imputable à l'auteur, ayant pour origine la maladresse, la négligence, l'inattention ou l'inobservation des règlements
- 3° Une relation de cause à effet entre la faute et l'homicide ou les blessures. La faute doit être la cause du préjudice subi.

II. Conduite à tenir en cas d'accident de la circulation

● Alerter la permanence de la Brigade

- Prévenir le service ambulancier de l'hôpital ou de la commune s'il y a des blessés signalés

- Se transporter sans délai sur les lieux avec le personnel nécessaire

X Sur les lieux et ^{sous} la direction d'un OPJ ou de l'officier de permanence;

- assurer les premiers soins et l'évacuation des blessés

- assurer l'ordre en organisant un service de circulation

- relever le nom et l'adresse des témoins

- procéder aux constatations suivantes :

- l'état de lieux
- les véhicules
- les traces
- les victimes
- les témoins
- les conducteurs

De retour à la brigade, inscrire l'intervention sur le registre de main courante du poste.

L'OPJ ou l'officier de permanence ayant procédé aux constatations rédiges son rapport destiné au commandant de brigade. Le commandant de brigade adresse un compte-rendu au Procureur de la République, au Prefet ou au Sous-prefet, et au bourgemestre en indiquant en particulier:

- date et heure de l'accident
- lieu exacte
- nature de l'accident : corporel (mort-blesse) ou matériel
- véhicules en cause
- identité des victimes : lieu d'évacuation
- mesures prises

De même, en appui au rapport dressé par l'OPJ ou l'officier de permanence, le commandant de brigade établit une procédure comprenant :

- date et heure de l'accident
- lieu exacte
- nature de l'accident : corporel (mort-blessé) ou matériel
- véhicules en cause
- identité des victimes : lieu d'évacuation
- mesures prises

De même, en appui au rapport dressé par l'OPJ ou l'officier de permanence, le commandant de brigade établit une procédure comprenant :

- le rapport d'accident
- le procès-verbal de constat d'accident
- le plan des lieux et les photographies
- les déclarations des conducteurs et des victimes
- l'audition des témoins
- éventuellement, le procès-verbal de confrontation
- les rapports d'examen médico-légal concernant les victimes et techniques sur les véhicules.

L'auteur de l'accident est gardé à vue pendant les auditions; en principe , il ne devra être déféré que après avis du Procureur de la République. Le permis de conduire est saisi contre reçu.

Dispositions particulières à prendre :

Les bagages des piétons cyclistes et automobiles etc., seront mis en dépôt au commissariat de police après inventaire dressé sous la respectabilité du chef de poste.

Après le constat, la chassée sera dégagée et en attendant leur dépannage, les véhicules ranges sur le bas-coté.

Les gendarmes, sauf s'il s'agit de véhicule de l'Etat, n'ont pas à en assurer la garde.

250

OUATTARA N'GOLC

CIV POL

L'IMMIGRATION ET LES CONDITIONS D'ENTREE ET DE SEJOUR DES ETRANGERS.

I. Notions d'étrangers

Sont considérés comme étrangers, tous les individus qui n'ont pas la nationalité Rwandaise soit parce qu'ils ont une nationalité étrangère, soit parce qu'ils n'ont pas de nationalité connue.

II. Conditions d'entrée :

Pour rentrer au Rwanda, tout étranger doit être muni de :

- un passeport visé par l'Ambassade Rwandaise ou l'autorité diplomatique ou consulaire habilitée à cet effet, du lieu de départ.

A l'intérieur du Rwanda, les visas sont délivrés par le Ministre de l'Intérieur ou ses délégués.

- un extrait du casier judiciaire ou, si la législation de leur pays d'origine ne prévoit pas la délivrance d'un tel document, un certificat de bonne vie et mœurs ou de non condamnation à une peine privative de liberté ou toute pièce en tenant lieu.
- les certificats médicaux de vaccination prescrits par les conventions internationales.

Le Ministre de l'Intérieur peut exempter de ces formalités une certaine catégorie de personnes tels que les membres des équipages des aéronefs.

Pour les Rwandais, ils sont admis à rentrer sans aucune formalité que de produire :

- un passeport national ou un document en tenant lieu.
- les certificats médicaux de vaccination.

Les mêmes facilités sont accordées aux étrangers résidant en permanence au Rwanda.

.../...

DIFFERENTES SORTES DE VISAS

Il y a 5 sortes de visas :

1. Le visa de transit qui s'applique aux personnes munies d'un billet de voyage pour une destination autre que le Rwanda et qui, soit à l'aller, soit au retour sont appelées simplement à transiter en territoire Rwandais pendant le temps strictement nécessaire à l'accomplissement normal de leur déplacement. Toutefois, sont exemptées de ce visa, les personnes qui, empruntant la voie aérienne, sont simplement appelées à faire escale en territoire rwandais par exemple :
 - les passagers qui empruntent le même avion à l'arrivée et au départ sur un aéroport Rwandais;
 - les passagers qui se trouvent dans l'obligation d'attendre un ou plusieurs jours sur un aéroport Rwandais le premier avion assurant la correspondance vers leur lieu de destination.
2. Le visa de voyage correspondant à une autorisation de séjour s'étendant sur une durée de 8 jours à 6 mois. Il est destiné aux touristes, hommes d'affaires et d'une manière générale, aux étrangers qui ne viennent au Rwanda que pour une durée limitée et sans volonté d'y fixer leur résidence ordinaire.
3. Le visa temporaire : c'est une autorisation de séjour s'étendant sur une durée de 6 mois à 2 ans.

Il est destiné aux personnes venant apporter au Rwanda, avec l'accord préalable du Gouvernement Rwandais, une assistance technique et dont la mission est prévue pour une durée égale ou inférieure à 2 ans.
4. Le visa d'établissement : il comporte une autorisation de séjour d'une durée indéterminée. C'est une autorisation de s'établir au Rwanda.

Dans ce cas, toute demande de visa d'établissement devra préciser l'activité à laquelle compte se livrer le demandeur, la désignation exacte du lieu où il s'établira, ainsi que la nature et le montant des ressources ou moyens d'existence dont il disposera.

Le postulant doit également consigner une somme d'argent à titre de cautionnement et de garantie pour l'éventualité où il viendrait à tomber à la charge de la bienfaisance publique.

.../...

5. Le visa diplomatique : il est délivré aux autorités diplomatiques accréditées auprès du Gouvernement Rwandais ainsi qu'aux membres de la mission diplomatique.

CONTROLE DE L'IMMIGRATION

Dès son arrivée sur le territoire de la République Rwandaise, l'immigrant est tenu de se présenter devant l'agent préposé à l'immigration.

L'agent doit vérifier si l'immigrant n'est pas considéré comme indésirable et ne peut, en conséquence, pénétrer ou résider au Rwanda.

* Est considérée comme indésirable, toute personne ne pouvant exciper de sa qualité de citoyen Rwandais, se trouve dans une des situations énumérées ci-après :

- ne possède pas les documents spécifiés par la loi et relatifs aux conditions et formalités d'entrée et de séjour.
- ne peut justifier des moyens réguliers et suffisants d'existence notamment s'il s'adonne à la prostitution ou au proxénétisme ou s'il n'est pas en mesure, en raison de ses infirmités de s'assurer des moyens normaux de subsistance;
- se trouve sous la dépendance d'une prostituée ou d'un proxénète,
- aurait été expulsé du Rwanda conformément à la loi;
- serait sous le coup de poursuites ou aurait été condamné au Rwanda ou à l'étranger pour l'une des infractions prévues par les traités d'extradition sauf dans le cas où la peine infligée est une peine d'amende ou une peine privative de liberté égale ou inférieure à deux mois;
- serait qualifié de voyageur ou de résident indésirable par arrêté du Ministre de l'Intérieur;
- ne jouirait pas de la plénitude de ses facultés mentales;
- serait atteint d'une des maladies contagieuses déterminées par arrêté ministériel;
- exercerait une activité économique ou professionnelle pouvant porter préjudice aux intérêts du Rwanda;
- se livrerait à des actes d'espionnage ou autres manoeuvres de nature à porter atteinte à la sûreté intérieure ou extérieure de la République;
- troublerait l'ordre public;

- dont le comportement habituel porterait atteinte aux bonnes moeurs.

Par ailleurs, pourra être considéré comme indésirable;

- a) quiconque, étant entré au Rwanda, s'établit ou tente de s'établir sans y avoir été autorisé tel qu'il est dit plus haut;
- b) quiconque est muni d'un titre de voyage qui se trouve dans l'impossibilité d'établir que l'autorité étrangère dont il relève s'engage à renouveler ou à proroger la validité dudit titre de voyage;
- c) quiconque, entré au Rwanda sous le couvert d'un permis provisoire, d'un visa de voyage ou d'un visa temporaire ne quitte pas le Rwanda à l'expiration du délai correspondant audit permis ou auxdits visas;
- d) quiconque, admis au Rwanda conformément à la loi s'adonne, sans l'accord préalable du Ministre de l'Intérieur à une activité autre que celle en vue de laquelle son établissement a été autorisé.

2

25 copies

DOCUMENTS DE VOYAGE

I. LES PASSEPORTS NATIONAUX

- Aucun citoyen rwandais, âgé de plus de 14 ans ne peut sortir du territoire de la République s'il n'est muni d'un passeport national ou d'un document en tenant lieu, délivré par le Ministre de l'Intérieur ou son délégué.

A l'étranger, cette délivrance est effectuée par les agents diplomatiques ou consulaires du Rwanda ou ceux d'autres nations habilités à représenter les intérêts rwandais dans le pays considéré.

Le passeport national est rigoureusement personnel et devra nécessairement porter les mentions suivantes concernant les renseignements d'identité :

- Nom et prénom
- nationalité
- date et lieu de naissance
- profession
- domicile.

Il devra également porter le signalement, la photographie et la signature du titulaire. Si le titulaire est illettré, la signature est remplacée par les empreintes digitales; la demande de passeport devra indiquer le ou les pays où le requérant désire se rendre. Cette demande devra être appuyée d'un certificat de bonne vie et moeurs et de civisme délivré par le bourgmestre du domicile ou de la résidence du requérant. Les demandes de passeport introduites auprès des agents diplomatiques ou consulaires Rwandais à l'étranger seront accompagnées d'un extrait du casier judiciaire ou lorsque ce document n'existe pas dans le pays où la demande est formulée, de toute pièce officielle en tenant lieu.

- s'il s'agit d'un ménage, chacun des membres de la famille fait l'objet d'une demande distincte : le passeport du mari est alors distinct de celui de l'épouse de même que de ceux des enfants âgés de plus de 14 ans.

Les enfants de moins de 14 ans sont alors inscrits avec photos à l'appui, sur le passeport du père, de la mère ou du tuteur qu'ils accompagnent.

L'inscription des enfants de moins de 14 ans est gratuite.

.../...

Validité du passeport national

La validité du passeport national Rwandais est de 5 ans au maximum. Toutefois, il peut y avoir prorogation.

Délivrance du passeport national ou des titres de voyage en tenant lieu

- 1°) Le Préfet est compétent pour délivrer les passeports des Rwandais régulièrement domiciliés dans leur préfecture.
- 2°) Le chef de la division Immigration et Emigration est compétent pour tous les Rwandais quel que soit leur domicile légal.

II. LE LAISSEZ - PASSER

Le laissez-passer est généralement un document de voyage institué entre le groupe d'Etats qui entretiennent des rapports privilégiés, exempts de tout formalisme en matière de circulation transfrontière. Plusieurs pays ont adopté ce document.

Ainsi, les citoyens rwandais, désireux de se rendre au Zaïre, en Tanzanie, en Uganda, au Burundi peuvent demander et obtenir un laissez-passer tenant lieu de passeport. Ceux qui désirent quitter le Rwanda pour se rendre dans des pays autres que ces 4 pays limitrophes doivent obligatoirement se munir d'un passeport national.

Passeports diplomatiques et de service

a) Passeport diplomatique :

Le passeport diplomatique assure à son titulaire, à l'étranger, en raison de sa mission ou de son caractère représentatif, la protection généralement accordée aux agents diplomatiques.

Ont droit au passeport diplomatique :

- 1°) Le Président de la République et les membres du Gouvernement, le Président de l'Assemblée Nationale, le Président de la Cour Suprême, le Vice-Président de la République et le Vice-Président de l'Assemblée Nationale.

MODELE
DE PROCES VERBAL DE MISE EN BIÈRE D'UN CORPS

PROCES-VERBAL

L'an mille neuf cent quatre vingtet le

Nous.....

Commandant de brigade de Gendarmerie de la Ville de

Officier de Police Judiciaire;

Auxiliaire de Monsieur le Procureur de la République

Vu (La loi ou l'arrêté ministériel) du.....

Vu l'arrêté n°.....en date du.....de Mr le Bourgmestre de.....

Nous sommes transporté ce jour à.....à.....heures pour assister a la mise
en bière du corps de M.....décédé le.....à.....

En notre présence, le corps a été placé dans un cercueil en sapin renfermé lui même
dans un cercueil de.....fait de feuilles de millimètres d'épaisseur qui furent solidement
soudées entre elles.

Le fond du cercueil, contenant le corps, a été rempli d'une couche de centimètres
d'un mélange désinfectant compose de sciure de bois, de poudre de charbon et de sulfate de
fer a parties égales. Le corps a été entièrement recouvert du même mélange pulvérulent.
Ledit cercueil a été ensuite place dans une bière en chêne dont les parois de
centimètres d'épaisseur sont fixées avec des vis. Trois frettes en fer ont été serrées a écrou
r la bière.

Les précautions prescrites pardu étant ainsi observées, nous avons apposé à
chaque extrémité de la bière un cachet de cire portant le sceau de notre brigade. Le corps
a été ensuite transporté au dépositaire municipal ou il a été déposé en attendant son
transport à (ou) en

Dont procès-verbal pour être transmis à Mr le...

3. Le transport des corps : (mise en bière)

En règle générale, le corps destiné à être placé dans des cercueils spéciaux hermétiques dont les critères de solidité et d'épaisseur sont particuliers suivant les différentes législations. Les modèles de cercueil sont les suivants :

- cercueil confectionné avec des feuilles de zinc
- cercueil de ciment armé
- cercueil garni de plomb

Quelque soit le système adopté, le cercueil hermétique doit être ajusté lui même de façon à ne pouvoir se déplacer, dans une bière en bois dont les parois doivent être maintenues par des frettes en fer vissées.

Dans les cercueils de zinc ou en ciment armé, un mélange désinfectant fait en parties égales de poudre de charbon de bois ou de sciure de bois et de sulfate de fer pulvérisé doit recouvrir le corps sur une épaisseur moyenne de plusieurs millimètres.

Lorsque le décès est dû à une maladie contagieuse, le transport ne peut être autorisé qu'après un certain délai, le corps devant être dans ce cas obligatoirement mis en terre.

Le commandant de brigade de la gendarmerie, pour toutes les opérations qui requièrent sa présence, s'assure que les mesures prescrites par les règlements ont bien été respectées.

Il dresse alors procès verbal de ces opérations. En cas de transport, il appose les scellés au départ sur le cercueil.

L'original du procès verbal est remis :

- soit à une personne de la famille accompagnant le cercueil
- soit au transporteur chargé de l'acheminer sur le lieu, parfois un pays étranger ou il sera définitivement inhumé.

Un exemplaire est transmis à l'autorité administrative du lieu de destination.



UNAMIR - MINUAR
CIVPOL HQ

LES OPERATIONS FUNERAIRES

350
Total 3/4
95:

Pour assurer le respect dû aux morts, sauvegarder la liberté des croyances, réserver, le cas échéant, les droits de la Justice et protéger les populations contre toute contagion dans l'intérêt de la salubrité publique, les opérations consécutives aux décès des personnes sont étroitement réglementées.

On entend par opérations funéraires, les opérations relatives aux :

- inhumations
- exhumations
- transport de corps

1. Les inhumations : Avant l'inhumation certaines formalités s'imposent :

a) déclaration de décès : La déclaration de décès est obligatoirement faite par un parent de défunt ou toute autre personne possédant les renseignements les plus complets sur son état civil.

b) Le permis d'inhumer : aucune inhumation ne peut être faite sans permis d'inhumer délivrée par les autorités de police administrative. Ce permis ne doit pas être délivré :

- moins de 24 heures après le décès sauf urgence
- en cas de mort suspecte

2. Les exhumations :

Elles sont de trois sortes :

- Les exhumations ordonnées par les autorités judiciaires en cas de mort suspecte.
- Les exhumations ordonnées par les autorités administratives dans un but de salubrité publique
- Les exhumations demandées par les familles et autorisées par l'autorité administrative

Traduit

FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole. EGENA.....

Du.....Au.....

MATIERE:...ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: ALCOHOL AND BEVERAGES. N°...6
CONT

Durée: 1.....

Classes. B4...

PLAN DU COURS

I...GENERALITIES.....

II...AUTHORIZATION TO OPEN A RESTAURANT, A BAR, TRANSFER OF OWNER OR MANAGER

III...PROHIBITED ACTIVITIES FOR LICENSED GROCCERS

IV...PRESENCE OF THE GENDARMERIE IN RESTAURANTS AND BARS

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le
Développement de la leçon proprement dite
devra se faire sur les pages suivantes.

LESSON NBR 6 : ALCOHOL AND BEVERAGES CONTROL

GENERALITIES

The danger that have caused alcoholic beverages has urged the governments to regulate alcoholic beverages, and also to limit the quantity of their production.

An authorization given by the Minister of Interior or his delegate is necessary :

- A) to open a restaurant in which are selling alcoholic or non alcoholic beverages during the lunch
- B) to open a bar (débit de boisson)
- C) in case of transfer of the owner or manager of a restaurant or a bar

The licensed grocers should have a very good morals and should have clean police clearance. Besides, they should have the citizenship of the country where they want to be established.

IT IS PROHIBITED FOR ^{le terme porte à confusion} (LICENSED GROCERS) TO :

1. SERVE ALCOHOL TO PEOPLE WHO ARE OBVIOUSLY DRUNK
2. WELCOME PEOPLE WHO ARE IN STATE OF BEING DRUNK
3. SERVE DRINKS, ALCOHOLIC BEVERAGES AND LIQUORS TO MINORS UNDER THE AGE OF 18 YEARS
4. ACCEPT REGULAR CUSTOMERS AFTER THE SELLING HOURS
5. HIRE YOUNG GIRLS UNDER 18 YEARS OLD IN PLACES WHERE THEY SELL ALCOHOLIC BEVERAGES, unless if they are members of the family (or if they belong to the family).

LICENSED GROCERS MUST PUT AT THE VIEW OF THE PUBLIC THE TEXT EXPLAINING THE POLICY REGULATIONS ON ALCOHOLIC BEVERAGES AND THEIR UNIT PRICES (selling prices).

PRESENCE OF THE GENDARMERIE IN THESE PLACES

Police officers or Gendarmes can never enter places where they sell alcoholic beverages, except if they are authorized to ~~inspect~~ ^{inspect} an infraction, ~~or~~ ^{RECORD} for the following reasons :

1. DEFAULT OF OPENING PERMIT (no authorization)
2. THEY INTERVENE IN CASE OF FIGHTS BETWEEN CUSTOMERS
3. THEY INTERVENE IN CASE OF NIGHT TIME NOISE
4. ^{When the bar is open during} OPENING ~~or CLOSING~~ DURING ILLEGAL HOURS. These hours are decided by a decree coming from the Prefect or the Burgomaster in their respective administrative districts.
5. ^{In case of investigation} INVESTIGATION, for instance when a person is drunk on a public roadway and just has come out of a bar.

LESSON NBR 6 : ALCOHOL AND BEVERAGES CONTROL

GENERALITIES

The danger that have caused alcoholic beverages has urged the governments to regulate alcoholic beverages, and also to limit the quantity of their production.

An authorization given by the Minister of Interior or his delegate is necessary :

- A) to open a restaurant in which are selling alcoholic or non alcoholic beverages during the lunch
- B) to open a bar (débit de boisson)
- C) in case of transfer of the owner or manager of a restaurant or a bar

The licensed grocers should have a very good morals and should have clean police clearance. Besides, they should have the citizenship of the country where they want to be established.

IT IS PROHIBITED FOR LICENSED GROCERS TO :

1. SERVE ALCOHOL TO PEOPLE WHO ARE OBVIOUSLY DRUNK
2. WELCOME PEOPLE WHO ARE IN STATE OF BEING DRUNK
3. SERVE DRINKS, ALCOHOLIC BEVERAGES AND LIQUORS TO MINORS UNDER THE AGE OF 18 YEARS
4. ACCEPT REGULAR CUSTOMERS AFTER THE SELLING HOURS
5. HIRE YOUNG GIRLS UNDER 18 YEARS OLD IN PLACES WHERE THEY SELL ALCOHOLIC BEVERAGES, unless if they are members of the family (or if they belong to the family).

LICENSED GROCERS MUST PUT AT THE VIEW OF THE PUBLIC THE TEXT EXPLAINING THE POLICY REGULATIONS ON ALCOHOLIC BEVERAGES AND THEIR UNIT PRICES (selling prices).

PRESENCE OF THE GENDARMERIE IN THESE PLACES

Police officers or Gendarmes can never enter places where they sell alcoholic beverages, except if they are authorized to inspect an infraction, or for the following reasons :

1. DEFAULT OF OPENING PERMIT (no authorization)
2. THEY INTERVENE IN CASE OF FIGHTS BETWEEN CUSTOMERS
3. THEY INTERVENE IN CASE OF NIGHT TIME NOISE
4. OPENING or CLOSING DURING ILLEGAL HOURS. These hours are decided by a decree coming from the Prefect or the Burgomaster in their respective administrative districts.
5. INVESTIGATION, for instance when a person is drunk on a public roadway and just has come out of a bar

FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole.....

Du.....Au.....

MATIERE: ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: IMMIGRATION N° 7...

Durée:.....

Classes 34...

PLAN DU COURS

I. WHO IS A FOREIGNER ?

II. REQUISITES TO ENTER IN RWANDA

III. VISAS

IV.....

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le Développement de la leçon proprement dite devra se faire sur les pages suivantes.

LESSON NBR 7 : IMMIGRATION

Immigration and requirements for a foreigner to enter and stay in Rwanda

1. Who is a foreigner ?

All individuals who don't have the Rwandese citizenship are considered as foreigners, because they are citizen from another country or they are stateless persons.

A stateless person is somebody who don't have any kind of document that prove his origin and nationality.

2. Riquerements to enter Rwanda

To enter Rwanda, every foreigner must have :

- a). A passport with visa given by the Rwandese Embassy or by another diplomatic authority, or by a competent consolor, from the departure country

Remark :

Inside Rwanda, the visas are given or issued by the Minister of Interior or his delegates (Immigration & Emigration Division)

- b). A medical certificate carrying vaccinations. For example The International Certificate of Vaccination.
- c). A police clearance record / or a certificate of good conduct / or a certificate of non condemnation to a sentence privative of freedom / or another document with the same meaning

EXCEPTION :

The crew members of airlines companies can be exempt from these formalities by a decision coming from the Minister of Interior.

To enter Rwanda, Rwandese citizen must have :

- a). A National passport or a similar document
- b). A medical certificate of vaccination

REMARK :

For foreigners with permanent residence in Rwanda, they have the same privilege as the Rwandese citizen.

3. VISAS

There are five types of visas :

- a). Diplomatic visa
- b). The visa of settlement (establishment)
- c). Temporal visa
- d). Travelling visa
- e). Transit visa

PARTICULARITIES OF THESE VISAS

a). DIPLOMATIC VISA

It is issued to the diplomatic authorities accredited to Rwandese Government and to members of the diplomatic mission.

b). VISA OF SETTLEMENT

It is an authorization to stay and to establish oneself in Rwanda for an unspecified period of time. In that case, each demand of visa of settlement must precise :

- The kind of activity the applicant wants to conduct
- The exact description of the location where he wants to establish himself
- The amount and the nature of resources or means of survival that he possesses

The postulate must also write down the amount of money as a guarantee, with the possibility that he could fail and become the charge of the Public Assistance.

c). TEMPORAL VISA

It is an authorization to stay, covering a period of time from 6 months to 2 years. It is given to persons coming to Rwanda, with an anticipate Rwandese Government agreement, for technical assistance, and their mission is planed for a period of time equal or less than 2 years.

d). TRAVELLING VISA

It is an authorization to stay, covering a period of time from 8 days to 6 months. It is valid for :

- Tourists
- Business people
- Travelling people who don't want to establish themselves in Rwanda

e). TRANSIT VISA

It is an authorization to stay for a strict time, for person who have their airplane ticket, going to a destination different from Rwanda, and either during their departure or either during their way back, are obliged simply to transit in Rwandese territory, just to accomplish their journey.

EXCEPTION

Are exempted of this visa people who are travelling by airplane and are obliged to make a stop in Rwandese territory. For instance :

- Passengers using the same airplane at their arrival and at their departure on Rwandese aerodrome.
- Passengers obliged to wait for one or several days on Rwandese aerodrome, the ~~first~~^{next} coming airplane assuring the connection to their final destination.

Infection contre le paludisme

Le paludisme, une maladie grave, parfois mortelle, sévit encore à l'état endémique dans un très grand nombre de pays tropicaux et subtropicaux. Vous ne pouvez pas être vacciné contre le paludisme, mais vous pouvez vous protéger contre les piqûres de moustiques (usage de moustiquaires, répulsifs). En outre, les médicaments antipaludiques peuvent être utiles, soit pris régulièrement à titre préventif, soit tenus en réserve pour le traitement d'urgence d'une fièvre en l'absence de soins médicaux. Le risque d'infection et la réponse des parasites aux médicaments sont variables et changeants. Concernant l'utilisation de médicaments antipaludiques, veuillez consulter votre médecin, ou l'institution spécialisée la plus proche, ou encore la dernière édition de la brochure de l'OMS *Voyages internationaux et santé - Vaccinations exigées et conseils d'hygiène*.

Si vous prenez des médicaments antipaludiques à titre préventif, il est nécessaire de les prendre de façon absolument régulière, de préférence pendant ou immédiatement après un repas plutôt qu'à jeun, de commencer une semaine avant le départ vers le pays ou la région impaludés, et de continuer pendant les quatre semaines suivant le retour.

Aucune méthode ne peut garantir une protection complète. Si une fièvre se déclare entre une semaine après la première exposition et jusqu'à deux ans après votre retour, ne manquez pas de consulter votre médecin et de l'informer de votre séjour dans une région impaludée.

Printed in Switzerland
90/8510 - Presses centrales Lausanne SA - 1 000 000 ex.

WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE SANTÉ



INTERNATIONAL CERTIFICATE OF VACCINATION CERTIFICAT INTERNATIONAL DE VACCINATION

PRESENTED BY - OFFERT PAR

swissair

THE AIRLINE OF SWITZERLAND

Issued to
Délivré à

} ZURICH

Passport No.
or
Travel Document No.

} 69 27 844

Numéro du passeport
ou
de la pièce justificative


INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS (1969)
RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL (1969)

**INTERNATIONAL CERTIFICATE OF VACCINATION OR REVACCINATION
AGAINST YELLOW FEVER**

**CERTIFICAT INTERNATIONAL DE VACCINATION OU DE REVACCINATION
CONTRE LA FIÈVRE JAUNE**

This is to certify that CLEMENT ROBERT date of birth 07.12.1964 sex M
Je soussigné(e) certifie que né(e) le sexe
whose signature follows [Signature]
dont la signature suit

has on the date indicated been vaccinated or revaccinated against yellow fever.
a été vacciné(e) ou revacciné(e) contre la fièvre jaune à la date indiquée.

Date	Signature and professional status of vaccinator Signature et titre du vaccinateur	Manufacturer and batch no. of vaccine Fabricant du vaccin et numéro du lot	Official stamp of vaccinating centre Cachet officiel du centre de vaccination
1 - 5 NOV 1993	<u>[Signature]</u> swissair Medical Service Zurich-Switzerland	WELLCOME LTD. B YF 5152	
2			
3			

0035505

0035505

AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE

BERNE SUISSE

Nom et prénom C. CLEMENT Robert

Visa No 146 106195

Valable du 25.02.95 au 25.03.96

Motif du voyage Mission de bonu

Nombre d'entrées Plusieurs

Droits perçus 900 hut

Date 19.07.95 Signature, Scellé

POUR L'AMBASADEUR

Rutamu J. S.



FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole. EGENA.....

Du.....Au.....

MATIERE: ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: IMMIGRATION GUINÉE..... N° 2...

Durée: 1.....

Classes.....

PLAN DU COURS

I. GENERALITES.....

II. WHO IS UNDERRAPABLE ?.....

III. DIFFERENT CASES.....

IV.....

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le
Développement de la leçon proprement dite
devra se faire sur les pages suivantes.

LESSON NBR 8 : IMMIGRATION CONTROL

GENERALITIES

At his arrival in the territory of Rwandese Republic, the immigrant must see the Immigration Officer.

The Immigration Officer must check if the immigrant isn't UNDESIRABLE and eventually if he IS NOT ALLOWED TO ENTER OR TO RESIDE in Rwanda.

ARE CONSIDERED AS UNDESIRABLE, EVERY PERSON WHO CAN NOT PLEAD AS RWANDESE CITIZEN, AND WHO FALLS IN ONE OF THESE FOLLOWING CATEROGIES :

- a) The immigrant doesn't have the documents required by law and relative to the requirements or formalities to enter and stay
- b). The immigrant can't prove regular and sufficient means for his survival, especially in the case he/she has to practice prostitution or pumping, or if he/she has a handicap that will prevent him/her from living decently
- c) The immigrant depends on a prostitute or on a pimp
- d). The immigrant has been deported from Rwanda by law (judicial decision)
- e) The immigrant : is under pursuits
has been condemned in Rwanda or abroad for an infraction prescribed by the extradition's treaties,
except in the case that the sentence imposed is a sentence of fine, or a sentence of freedom's privation
that it is equal or less than 2 months.
- d). The immigrant is ^{undesirable} a traveller or an undesirable resident by decree of the Minister of Interior (Persona non grata)
- e). The immigrant is not in full possession of his mental faculties
- f). The immigrant has a contagious sickness and only if this sickness is determined by ministerial decree
- g). The immigrant practices economical or professional activity that will harm Rwandese interests
- h). The immigrant would act as a spy or would practice other manoeuvres that can affect the interior or exterior security of the Rwandese Republic
- i). The immigrant would disturb the public order (public peace)
- k). The immigrant has a usual behaviour that will affect people's morals

ARE ALSO CONSIDERED AS UNDESIRABLE PERSONS :

1. Anybody who entered in Rwanda, establishes himself or tries to settle himself without authorization (VISA)
2. Anybody having a traveller's document that he can't extended by the foreign authority of his residing country
3. Anybody who entered in Rwanda with a temporal visa and who doesn't want to leave the country at the expiration date
4. Anybody admitted in Rwanda, according to the Law without a previous agreement from the Minister of Interior, and practices some activity other than this for which it was given the authorization

LESSON NBR 8 : IMMIGRATION CONTROL

GENERALITIES

At his arrival in the territory of Rwandese Republic, the immigrant must see the Immigration Officer.

The Immigration Officer must check if the immigrant isn't UNDESIRABLE and eventually if he IS NOT ALLOWED TO ENTER OR TO RESIDE in Rwanda.

ARE CONSIDERED AS 'UNDESIRABLE', EVERY PERSON WHO CAN NOT PLEAD AS RWANDESE CITIZEN, AND WHO FALLS IN ONE OF THESE FOLLOWING CATEROGIES :

- a) The immigrant doesn't have the documents required by law and relative to the requirements or formalities to enter and stay
- b). The immigrant can't prove regular and sufficient means for his survival, especially in the case he/she has to practice prostitution or pumping, or if he/she has a handicap that will prevent him/her from living decently
- c) The immigrant depends on a prostitute or on a pimp
- d). The immigrant has been deported from Rwanda by law (judicial decision)
- e). The immigrant :

is under pursuits

has been condemned in Rwanda or abroad for an infraction prescribed by the extradition's treaties, except in the case that the sentence imposed is a sentence of fine, or a sentence of freedom's privation that it is equal or less than 2 months.

- d). The immigrant is a traveller or an undesirable resident by decree of the Minister of Interior (Persona non grata)

FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole.....

Du.....Au.....

MATIERE: ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: TRAVELING DOCUMENTS..... N° 9...

Durée:.....1.....

Classes.....

PLAN DU COURS

I... NATIONAL PASSPORT.....

II... L'ASSER - PASSER.....

III... DIPLOMATIC PASSPORT.....

IV... PASSEPORT DE SERVICE.....

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le Développement de la leçon proprement dite devra se faire sur les pages suivantes.

LESSON NBR 9 : TRAVELLING DOCUMENTS

NATIONAL PASSPORT

1. National passport

No Rwandese citizen above 14 years old should travel in another country without carrying a National passport or another travelling document, for instance a Laisser Passer which is only valid for Tanzania, Uganda, Burundi and Zaire.

2. Issuance in Rwanda

Are competent the Ministry of Interior or his delegate.

The delegate are :
- Prefect is competent to issue these documents for Rwandese citizen who regularly reside in their Prefecture
- Chief of Immigration & Emigration Division is competent for all Rwandese citizen regardless of their legal residence

3. Issuance abroad

The issuance is carried out by diplomatic agents (Ambassy, Consulate) or Rwandese consolors.

4. Validity

5 years at maximum, but the validity can be extended

5. Tax

Amafaranca 5'000.-- for a National passport

6. Form

The National passport is a personal document, for each person. This document must carry the following informations concerning the holder :

- . Surname and Name
- . Nationality
- . Date and place of birth
- . Place of origin
- . Profession
- . Residence
- . Holders photo
- . Holder's signature
- . Holder's description (Height in cm, colour of the eyes, color of the hair)
- . Date and place of issuance
- . Expiration date

Remarks :
- if the holder is illiterate, the signature is replaced by the right thumb print
- Household / FAMILY : Children under 14 years old could be registred in their parents passport with a photo supporting their identities. There is no tax to pay for the registration of children under 14 years old.

7. How can a Rwandese citizen obtain a National passport ?

- In Rwanda :
- a). Fill in an application form that contains all the personal informations
 - b). On the application form, he must indicate the country (ies) where he wants to travel
 - c). The application form must be backed up by a certificate of good standing and civics (good conduct), delivered by the Bourgmestre of the area where the applicant lives.
- Abroad :
- The application form for passport should be backed up by a police clearance certificate or any other document able to replace it.

THE LAISSER- PASSER (Permit to cross)

The Laisser-Passer is also a traveller's document instituted between a group of countries that maintain privileged relationship.

Therefore, Rwandese citizen wishing to go to ZAIRE, TANZANIA, BURUNDI and UGANDA, can demand and obtain a Laisser-Passer that replace the National passport.

THE DIPLOMATIC PASSPORT

Because of the specificity of the mission, or their nature of representativeness, the diplomatic passport assures generally the PROTECTION and the ASSISTANCE to the holders (diplomatic agents) of this document.

Have right to Diplomatic passport :

- The president of the Republic and the members of Government, the President of National Assembly and the President of Supreme court, the Vice-President of the Republic and the Vice-President of the National Assembly.
- The Ambassadors
- The diplomatic agents, executives or careered consulate agents, careered chancellors on duty including their spouses and their minor children and not married.

Have right to Diplomatic passport for a duration of their mission abroad :

- The higher executives, from the rank of General Director, appointed to services related to exterior's relation in their attributions
- The military attaché to Rwandese diplomatic missions abroad
- The advisers and technical agents attached to the above diplomatic missions

VALIDITY OF A DIPLOMATIC PASSPORT

This passport is valid for a maximum period of 5 years.

THE PASSEPORT DE SERVICE

The Passeport de service assures to his holder to be treated with courtesy because of his mission. It is issued to civilian and military staff who can't obtain a Diplomatic passport, including their children who aren't yet married. Same right of protection and assistance than for the holder of a Diplomatic passport.

FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole.....

Du.....Au.....

MATIERE:..ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: FUNERAL OPERATIONS..... N°..10..

Durée:....1.....

Classes.....

PLAN DU COURS

I..GENERALITIES.....

II..BURIAL.....

III..EXHUMATION.....

IV..TRANSPORT OF BODY.....

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le Développement de la leçon proprement dite devra se faire sur les pages suivantes.

LESSON NBR 10 : FUNERAL OPERATIONS

GENERALITIES

To assure the respect of dead persons,
To safeguard the freedom of belief,
To reserve eventually the rights to the Justice,
To protect people against all contagion (infectiousness) in the interest of public health,

THE OPERATIONS RESULTING FROM THE PEOPLE'S DEATH ARE SERIOUSLY REGULATED.

THE FUNERAL OPERATIONS ARE :

1. BURIAL (enterrement)
2. EXHUMATION
3. TRANSPORT OF BODIES

1. BURIAL

Before the burial certain formalities are essential :

A). DECLARATION OF DEATH. This declaration is done by a relative of the deceased or any other person possessing the most complete informations about his identity.

B). BURIAL PERMIT. No burial can be done without a permit issued by the administrative police authorities. The doctor certifies the death and the Prefect give the BURIAL PERMIT.

This permit can not be issued :- less than 24 hrs after death except in case of emergency.

A doctor has to certify the death.
- Airplane crash in a forest. Not possible to identify all the dead passengers in the time of 24 hrs.
- in case of suspect death.

An autopsy is needed to determine the exact cause of the death.

2. EXHUMATION

There are three different kinds :

- A). Exhumation ordered by Judiciary authorities in case of suspect death
- B). Exhumation ordered by administrative authorities for public health
- C). Exhumation requested by the family and authorized by the administrative authorities

The family wants to put the deceased in a family cave.

3. TRANSPORT OF BODIES

In some cases, the dead body must be put in a special coffin for transportation in another place. In this case, a special coffin is used and it should be hermetic and have particular criterons of strength and thickness according to different legislations.

The different types of hermetic coffins are :

- a). COFFIN MADE WITH SHEETS OF ZINC
- b). COFFIN MADE OF REINFORCED CONCRETE (ciment)
- c). COFFIN FIT WITH LEAD

In any adopted type of hermetic coffin, this one must be adjusted in a way that it can't move inside a wooden coffin, wich must have the partitions maintained together by iron screws.

In coffin made with sheets of zinc or made with reinforced concrete, a disinfectant mixture made of equal quantities of charcoal or sawdust and iron sulphate must cover the body, with a mean thickness of several millimeters.

When the death is caused by a contagious illness, the transportation of the dead body can only be authorized after a certain period of time. During this time the dead body must be buried.

The Brigade Commander must be sure that all the measures prescribed by the regulations, and which require his presence, have been respected. The Brigade Commander has to make out a statement relating these measures. In case of transportation, the B.C. will put the seals on the coffin, just before the departure.

THE ORIGINAL STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN is given :

- a). Either to a member of the family who is accompanying the coffin
- b). Either to the carrier who is responsible to bring the body to the place where it will be buried for good.

At the place of final destination, a COPY of the statement of putting a body in coffin is given to the competent administrative authority.

LESSON NBR 10 : FUNERAL OPERATIONS

GENERALITIES

To assure the respect of dead persons,
To safeguard the freedom of belief,
To reserve eventually the rights to the Justice,
To protect people against all contagion (infectiousness) in the interest of Public health,

THE OPERATIONS RESULTING FROM THE PEOPLE'S DEATH ARE SERIOUSLY REGULATED.

THE FUNERAL OPERATIONS ARE :

1. BURIAL (enterrement)
2. EXHUMATION
3. TRANSPORT OF BODIES

1. BURIAL

Before the burial certain formalities are essential :

A). DECLARATION OF DEATH. This declaration is done by a relative of the deceased or any other person possessing the most complete informations about his identity.

B). BURIAL PERMIT. No burial can be done without a permit issued by the administrative police authorities.

This permit can not be issued :

- less than 24 hrs after death except in case of emergency
- in case of suspect death

2. EXHUMATION

There are three different kinds :

- A). Exhumation ordered by Judiciary authorities in case of suspect death
- B). Exhumation ordered by administrative authorities for public health
- C). Exhumation requested by the family and authorized by the administrative authorities

3. TRANSPORT OF BODIES

In some cases, the dead body must be put in a special coffin for transportation in another place. In this case, a special coffin is used and it should be hermetic and have particular criterons of strength and thickness according the different legislations.

The different types of hermetic coffins are :

- a). COFFIN MADE WITH SHEETS OF ZINC
- b). COFFIN MADE OF REINFORCED CONCRETE (ciment)
- c). COFFIN FIT WITH LEAD

In any adopted types of hermetic coffin, this one must be adjusted in a way that it can't move inside a wooden coffin, which must have the partition maintained together by iron screws.

In coffin made with sheets of zinc or made of reinforced concrete, a disinfectant mixture made of equal quantities of charcoal or sawdust and iron sulphate must cover the body, with a mean thickness of several millimeters.

When the death is caused by a contagious illness, the transportation of the dead body can only be authorized after a certain period of time. During this time the dead body must be buried.

The Brigade Commander must be sure that all the measures prescribed by the regulations, and which require his presence, have been respected. The Brigade Commander has to make out a statement relating these measures. In case of transportation, the B.C. will put the seals on the coffin, just before the departure.

THE ORIGINAL STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN is given :

- a). Either to a member of the family who is accompanying the coffin
- b). Either to the carrier who is responsible to bring the body to the place where it will be buried for good.

At the place of final destination, a COPY of the statement of putting a body in coffin is given to the competent administrative authority.

LESSON NBR 10 : FUNERAL OPERATIONS

GENERALITIES

To assure the respect of dead persons,
To safeguard the freedom of belief,
To reserve eventually the rights to the Justice,
To protect people against all contagion (infectiousness) in the interest of public health,

THE OPERATIONS RESULTING FROM THE PEOPLE'S DEATH ARE SERIOUSLY REGULATED.

THE FUNERAL OPERATIONS ARE :

1. BURIAL (enterrement)
2. EXHUMATION
3. TRANSPORT OF BODIES

1. BURIAL

Before the burial certain formalities are essential :

A). DECLARATION OF DEATH. This declaration is done by a relative of the deceased or any other person possessing the most complete informations about his identity.

B). BURIAL PERMIT. No burial can be done without a permit issued by the administrative police authorities.

This permit can not be issued :- less than 24 hrs after death except in case of emergency

- in case of suspect death

2. EXHUMATION

There are three different kinds :

- A). Exhumation ordered by Judiciary authorities in case of suspect death
- B). Exhumation ordered by administrative authorities for public health
- C). Exhumation requested by the family and authorized by the administrative authorities

3. TRANSPORT OF BODIES

In some cases, the dead body must be put in a special coffin for transportation in another place. In this case, a special coffin is used and it should be hermetic and have particular criterons of strength and thickness according to different legislations.

The different types of hermetic coffins are :

- a). COFFIN MADE WITH SHEETS OF ZINC
- b). COFFIN MADE OF REINFORCED CONCRETE (ciment)
- c). COFFIN FIT WITH LEAD

In any adopted type of hermetic coffin, this one must be adjusted in a way that it can't move inside a wooden coffin, wich must have the partitions maintained together by iron screws.

In coffin made with sheets of zinc or made with reinforced concrete, a disinfectant mixture made of equal quantities of charcoal or sawdust and iron sulphate must cover the body, with a mean thickness of several millimeters.

When the death is caused by a contagious illness, the transportation of the dead body can only be authorized after a certain period of time. During this time the dead body must be buried.

The Brigade Commander must be sure that all the measures prescribed by the regulations, and which require his presence, have been respected. The Brigade Commander has to make out a statement relating these measures. In case of transportation, the B.C. will put the seals on the coffin, just before the departure.

THE ORIGINAL STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN is given :

- a). Either to a member of the family who is accompanying the coffin
- b). Either to the carrier who is responsible to bring the body to the place where it will be buried for good.

At the place of final destination, a COPY of the statement of putting a body in coffin is given to the competent administrative authority.

STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN

The year nine thousand and ninety five and the Saturday, Oktober 13 th. We J-L. KIVU, Brigade Commander of the city of Ruhengeri, with R. MUHABURA, O.P.J;

Auxiliary to the State Prosecutor considering the ministerial decree of July, 12 th, 1951.

Considering the decree number 528, in date of January, 20 th, 1952, of Mr. BIZI, Burgomaster of Ruhengeri.

We are conveyed this day to Ruhengeri, Moonsquare nbr 3 at 17.00 hours to assist to put in coffin the body of Mr. Jean DE LA FONTAINE deceased the Friday, Oktober 12 th, 1995, at 20.00 hours.

In our presence, the body has been put in a coffin made in fir, closed itself inside a coffin made with sheets of zinc of 2 millimeters of thickness that were strongly welded together.

The bottom of the coffin carrying the body has been filled out of a layer of 3 centimeters with a mixture of disinfectant composed by sawdust, by charcoal and iron sulphate in equal quantities. The body has been entirely covered by the same pulverent mixture. The above coffin has been then placed in a coffin made in oak with the partitions of 3 centimeters of thickness, wich are fixed with screws. Three iron strips have been tightly put together with a nut on the coffin.

The precautions prescribed by the decree number 528 in date of January, 20 th, 1952, being then observed, we have put at each extremity of the coffin a style of sealing wax, having the seal of our brigade. The body has been then conveyed to the local depository where it has been layed down, waiting his transportation to KIGALI.

This statement must be sent to Mr. Louis de la Fontaine.

FICHE PEDAGOGIQUE.

SEMAINE N°

Ecole.....

Du.....Au.....

MATIERE: ADMINISTRATIVE POLICE

INSTRUCTEUR:.....

Titre de leçon: FUNERAL OPERATION..... N° 11..

Durée:.....

Classes.....

PLAN DU COURS

I...STATEMENT OF PUTTING A BODY IN A COFFIN

II...EXAMPLE.....

III.....

IV.....

N.B: -Cette page étant réservée au training ,le Développement de la leçon proprement dite devra se faire sur les pages suivantes.

STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN

The year nine thousand and ninety five and the Saturday, Oktober 13 th. We J-L. KIVU, Brigade Commander of the city of Ruhengeri, with R. MUHABURA, O.P.J;

Auxiliary to the State Prosecutor considering the ministerial decree of July, 12 th, 1951.

Considering the decree number 528, in date of January, 20 th, 1952, of Mr. BIZI, Burgomaster of Ruhengeri.

We are conveyed this day to Ruhengeri, Moonsquare nbr 3 at 17.00 hours to assist to put in coffin the body of Mr. Jean DE LA FONTAINE deceased the Friday, Oktober 12 th, 1995, at 20.00 hours.

In our presence, the body has been put in a coffin made in fir, closed itself inside a coffin made with sheets of zinc of 2 millimeters of thickness that were strongly welded together.

The bottom of the coffin carrying the body has been filled out of a layer of 3 centimeters with a mixture of disinfectant composed by sawdust, by charcoal and iron sulphate in equal quantities. The body has been entirely covered by the same pulverent mixture. The above coffin has been then placed in a coffin made in oak with the partitions of 3 centimers of thickness, wich are fixed with screws. Three iron strips have been tightly put together with a nut on the coffin.

The precautions prescribed by the decree number 528 in date of January, 20 th, 1952, being then observed, we have put at each extremity of the coffin a style of sealing wax, having the seal of our brigade. The body has been then conveyed to the local depository where it has been layed down, waiting his transportation to KIGALI.

This statement must be sent to Mr. Louis de la Fontaine.

LESSON NBR 11 : EXAMPLE OF A STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN

STATEMENT OF PUTTING A BODY IN COFFIN

The year nine thousand and ninety five and the Saturday, Oktober 13 th. We J-L. KIVU, Brigade Commander of the city of Ruhengeri, with R. MUHABURA, O.P.J;

Auxiliary to the State Prosecutor considering the ministerial decree of July, 12 th, 1951.

Considering the decree number 528, in date of January, 20 th, 1952, of Mr. BIZI, Burgomaster of Ruhengeri.

We are conveyed this day to Ruhengeri, Moonsquare nbr 3 at 17.00 hours to assist to put in coffin the body of Mr. Jean DE LA FONTAINE deceased the Friday, Oktober 12 th, 1995, at 20.00 hours.

In our presence, the body has been put in a coffin made in fir, closed itself inside a coffin made with sheets of zinc of 2 millimeters of thickness that were strongly welded together.

The bottom of the coffin carrying the body has been filled out of a layer of 3 centimeters with a mixture of disinfectant composed by sawdust, by charcoal and iron sulphate in equal quantities. The body has been entirely covered by the same pulverent mixture. The above coffin has been then placed in a coffin made in oak with the partitions of 3 centimeters of thickness, wich are fixed with screws. Three iron strips have been tightly put together with a nut on the coffin.

nut of metal (écrou)

The precautions prescribed by the decree number 528 in date of January, 20 th, 1952, being then observed, we have put at each extremity of the coffin a style of sealing wax, having the seal of our brigade. The body has been then conveyed to the local depository where it has been layed down, waiting his transportation to KIGALI.

This statement must be sent to Mr. Louis de la Fontaine.

19. Can you denounce to the authority the organizers of banned and non-declared demonstrations ?

Yes . / . . No

If yes, for what reasons ?

a)

b)

UNCIVPOL / RC / Administrative police

20. Does a Rwandese citizen need a national passport, when he is above 14 years old, to travel in a foreign country ?

21. What kind of travelling document can use a Rwandese citizen to travel to Tanzania ?

a)

b)

22. Which informations about the holder must carry a Rwandese National passport ?

-
-
-
-

-
-
-
-

23. For foreigners who want to enter or stay in Rwanda, what kind of different visas could they have at their arrival in Rwandese territory ?

a)
b)
c)
d)
e)

24. If an immigrant is not in full possession of his mental faculties can he be considered as an UNDESIRABLE PERSON ?

YES " "
NO " "

25.

ADMINISTRATIVE POLICE
QUESTIONNAIRE LESSON 1-5

1. Which duties has the administrative police ?

- a)
- b)

2. What is the first role of the uniformed police officer when he is on duty ?

.....

.....

3. Why is prevention very important and how can you prevent crimes ?

.....

.....

4. How many different categories of arms do you know and give a brief description ?

.....

.....

.....

.....

5. What's the role of a public warehouse ?

.....

.....

.....

.....

6. How long is a permit for holding an arm valid ?

1 year ☐
2 years ☐
3 years ☐

7. How many days has a person to report to the bourgmestre or the competent authority that his arm has been disappeared or lost ?

5 days ☐
3 days ☐
1 month ☐

8. Which are the two categories of alcohol and give an example of each of them ?

a)

b)

9. For a short period of time, does a retailer need a licence to sell alcoholic beverages, when he is of a fair or of an exposition ? When yes, which type of licence ?

YES ☐
NO ☐

.....

.....

.....

10. For how long time is a licence valid for importing or retailing alcoholic beverages ?

5 years ☐
6 months ☐
1 year ☐

11. What is a crowd ?

.....
..

12. What is a demonstration ?

.....
..

13. Are banned and non declared demonstrations considered as a crowd ?

Yes . / . . No

14. Under wich conditions is a gathering of people illegal ? Give three of them.

- a)
- b)
- c)

15. At what time is the police authorized to use the force to break up a crowd ?

.....

16. Give the summons formula ?

"
..... "

17. Participants to a banned demonstration could be denounced to the authority by the police. Do you remember for what reasons you can denounce a participant ? Give 3 possibilities :

- a)
- b)
- c)

18. It is allowed to carry weapons during a demonstration or a meeting ?

Yes . / . . No

19. Can you denounce to the authority the organizers of banned and non-declared demonstrations ?

Yes . / . . No

If yes, for what reasons ?

a)

b)

UNCIVPOL / RC / Administrative police

20. Does a Rwandese citizen need a national passport, when he is above 14 years old, to travel in a foreign country ?

21. What kind of travelling document can use a Rwandese citizen to travel to Tanzania ?

a)

b)

22. Which informations about the holder must carry a Rwandese National passport ?

-
-
-
-

23. For foreigners who want to enter or stay in Rwanda, what kind of different visas could they have at their arrival in Rwandese territory ?

a)

b)

c)

d)

e)

24. If an immigrant is not in full possession of his mental faculties can he be considered as an UNDESIRABLE PERSON ?

YES
NO

25.